

Operating Instructions Air Conditioner



Model No.

Indoor Unit

CS-A9PKD
CS-A12PKD
CS-A18PKD
CS-A24PKD
CS-A28PKD

Outdoor Unit

CU-A9PKD
CU-A12PKD
CU-A18PKD
CU-A24PKD
CU-A28PKD



Operating Instructions Air Conditioner

2-11

Thank you for purchasing this Panasonic Air conditioner. Installation instructions attached. Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

٢١-١٢

تعليمات التشغيل جهاز التبريد

شكرا لك على شراء مكيف الهواء من باناسونيك
تعليمات التنصيب مرفقة
يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية
تامة قبل تشغيل مكيف الهواء. واحفظ
هذا الكتيب كمرجع في المستقبل.

Instrucciones de Operación Aire Acondicionado

22-31

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic. Instrucciones de instalación adjuntas. Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

Comment utiliser l'appareil Climatiseur

32-41

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic. Instructions d'installation jointes. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

English

عربي

Español (L.E)

Français

Provide maximum comfort, clean air and optimise energy saving

ECONAVI and AUTO COMFORT

Equipped with the human activity sensor, the air conditioner ensures to deliver cool or warm air to you, and keeps the room consistently comfortable with minimum energy consumption.

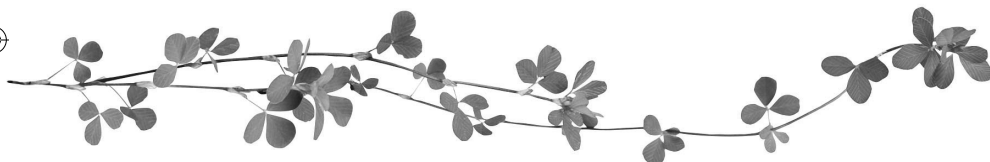
Furthermore, the sunlight sensor detects the sunlight intensity and helps control heating/cooling temperatures to provide optimum comfort.

See "To learn more..." for details.

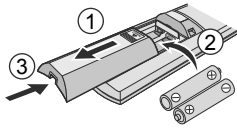
nanoe-G

Deactivates harmful micro-organisms such as viruses, bacteria, etc. to keep air clean.

It also deactivates viruses and bacteria on the filter to keep inside of the unit clean.

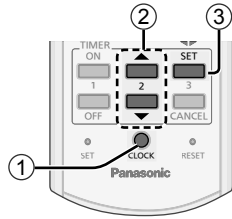


Quick guide



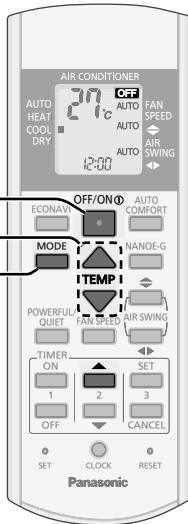
Inserting the batteries

- ① Pull out the back cover of remote control
- ② Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
- ③ Close the cover



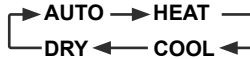
Clock setting

- ① Press CLOCK
- ② Set the time
- ③ Confirm



Basic operation

- ① Select the desired mode



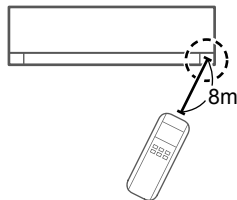
- ② Start/stop the operation




- Please note that the OFF indication **OFF** is on to start.

- ③ Select the desired temperature

- Selection range for HEAT, COOL and DRY mode: 16 °C ~ 30 °C.
- Operating the unit within the recommended temperature may save energy.
HEAT : 20 °C ~ 24 °C.
COOL : 26 °C ~ 28 °C.
DRY : 1 °C ~ 2 °C lower than room temperature.



- To dim or restore the unit's indicator brightness, press  and hold for 5 seconds.
- Use remote control within 8 m from the remote control receiver of the indoor unit.

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subject to change without notice for future improvement.

English

Table of contents

Safety precautions.....	4-5
How to use.....	6-7
To learn more.....	8-9
Cleaning instructions	10
Troubleshooting.....	11
Information.....	Back cover

Accessories

- Remote control
- AAA or R03 batteries × 2
- Remote control holder
- Screws for remote control holder × 2

English

Safety precautions

To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following: Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

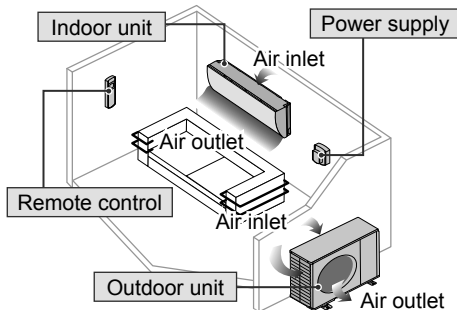
	WARNING	This sign warns of death or serious injury.
--	----------------	---

	CAUTION	This sign warns of injury or damage to property.
--	----------------	--

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is PROHIBITED.
--	---

	These symbols denote actions COMPULSORY.
--	--



	WARNING
--	----------------

Indoor unit and outdoor unit

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please consult authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.

Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.

Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.

Remote control

Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

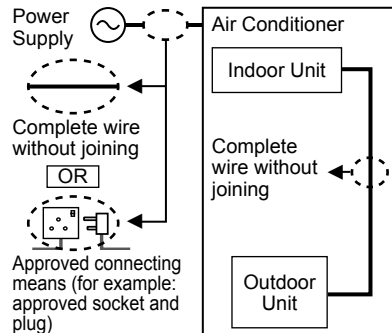
Power supply

Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not over bend the power supply cord.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.

Use complete power supply cord without joining. In unavoidable circumstances that complete power supply cord without joining is impossible, use an approved connection means (for example: socket and plug).





If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

(Risk of smoke/fire/electric shock) Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug:



- Before cleaning or servicing,
- When extended non-use, or
- During abnormally strong lightning activity.



CAUTION

Indoor unit and outdoor unit



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.



Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during COOL/DRY mode operation.



Prevent water leakage by ensuring drainage pipe is:

- Connected properly,
- Kept clear of gutters and containers, or
- Not immersed in water

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

Remote control



Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



To prevent malfunction or damage of the remote control:

- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

Power supply



Do not disconnect the plug by pulling the cord to prevent electric shock.

How to use

ECONAVI To optimise energy saving

ECONAVI

MODE To select operation mode

AUTO - For your convenience

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.
- Once AUTO mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature.

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature
23°C & above	COOL	25°C
Below 23°C	DRY	22°C
Below 20°C	HEAT	21°C

- Press Δ for "HI" to +2°C or ∇ for "LO" to -2°C to the standard setting temperature.

HEAT - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up. The power indicator blinks during this operation.

COOL - To enjoy cool air

- To reduce power consumption during COOL mode, use curtains to screen off sunlight and outdoor heat.

DRY - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

POWERFUL/QUIET To switch between powerful & quiet

POWERFUL \rightarrow QUIET \rightarrow NORMAL

POWERFUL - To reach temperature quickly

POWERFUL

- This operation will stop automatically after 15 minutes.

QUIET - To enjoy quiet operation

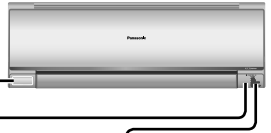
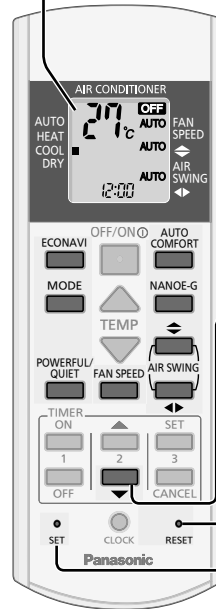
QUIET

- This operation reduces airflow noises.

Human activity sensor and indicator

Sunlight sensor and remote control receiver

Remote control display



- Indicator
- POWER (Green)
 - TIMER (Orange)
 - ECONAVI (Green)
 - AUTO COMFORT (Green)
 - NANO-E-G (Blue)
 - POWERFUL/QUIET (Orange/Green)

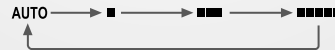
Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

Press to restore the remote control to default setting.

Not used in normal operations.

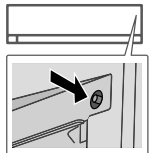
FAN SPEED To select fan speed

(Remote control display)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

Auto OFF/ON button



Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs. Raise the front panel:

- To use in AUTO mode, press the button once.
- To use in COOL mode, press and hold the button until 1 beep is heard, then release.
- Press the button again to turn off.



To maximise comfort

AUTO COMFORT



To purify the air

NANO-E-G

- nanoe-G starts automatically when the unit is turned on with .
- Can be activated even when the unit is turned off. In this condition, the unit will operate as a fan with AUTO fan speed and louver swing.

To deactivate viruses/bacteria on the filter

NANO-E-G ● POWER

- After the unit is turned off, the nanoe-G in-filter deactivation may activate up to 150 minutes. Turning on the unit cancels this operation.
- To disable this operation in the future, press and hold until a short beep sound is heard. This will not disable the nanoe-G to purify the air.
- To restore the nanoe-G in-filter deactivation, press and hold until a long beep sound is heard.



To adjust airflow direction

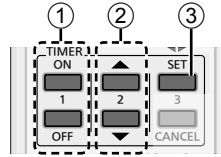
(Remote control display)



- Keeps the room ventilated.
- In COOL/DRY mode, if AUTO is set, the louver swings left/right and up/down automatically.
- In HEAT mode, if AUTO is set, the horizontal louver is fixed at the predetermined position. The vertical louver swings left/right after the temperature rises.
- Do not adjust the louver by hand.

To set the timer

To turn ON or OFF the unit at a preset time.



① Select ON or OFF timer

Example:
OFF at 22:00



② Set the time



③ Confirm



- To cancel ON or OFF timer, press or then press .
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing .
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 30 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Quick guide.

How to use

English

Notes



- Can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.



- Cannot be selected at the same time.

To learn more...

Operation mode

HEAT : Unit takes a while to warm up. The POWER indicator blinks during this operation.

COOL: Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during COOL mode.

DRY : Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

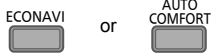
nanoe-G in-filter deactivation

Depending on the unit's accumulated operation time, nanoe-G in-filter deactivation may activate only once a day after the unit turned off.

To remove the moisture left in the internal parts, the fan will operate for 30 minutes with louver opened slightly. This process only applicable when the unit is operated in COOL/DRY mode before turned off. Then, nanoe-G deactivates viruses/bacteria on the filter for 2 hours with fan stopped and louver closed.

Do not turn off the power supply during this operation. After power failure, this operation will not resume.

ECONAVI and AUTO COMFORT



The unit will start to initialise (for approximately 1 minute)

→ The human activity sensor and the sunlight sensor will start to detect.

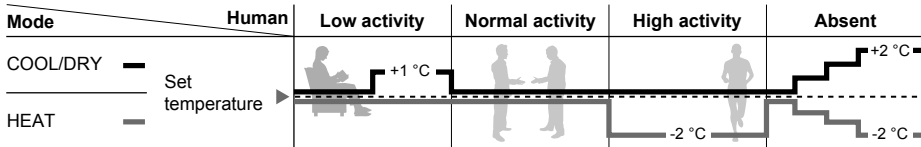
Note



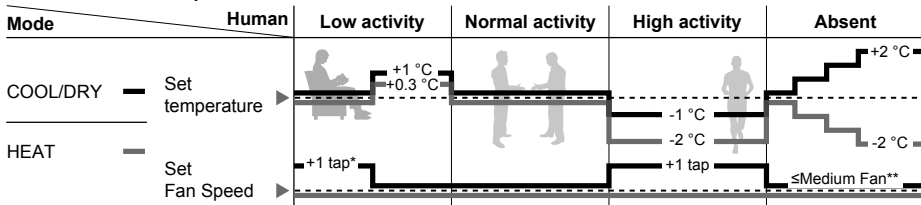
When manual AIR SWING is selected, the ECONAVI and AUTO COMFORT operations will be cancelled.

Human activity sensor operation

ECONAVI ; Detecting human presence and activity, the unit controls room temperature to save energy.



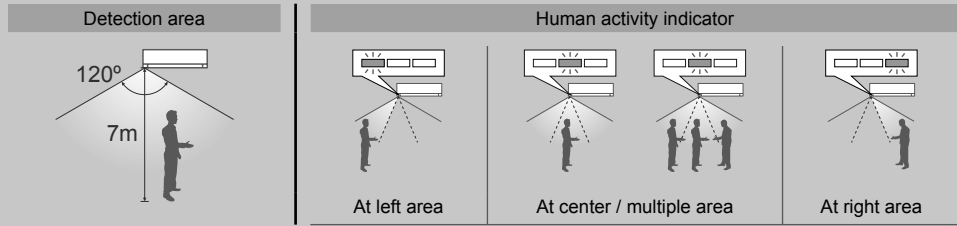
AUTO COMFORT ; Detecting human presence and activity, the unit controls room temperature to keep human comfortable consistently.



* During low activity, fan speed 1 tap up for first 15 minutes or until set temperature is reached.

** During human absence, maximum fan speed for COOL/DRY mode is medium fan.

The human activity sensor will also scan for area of heat source and movement in a room.

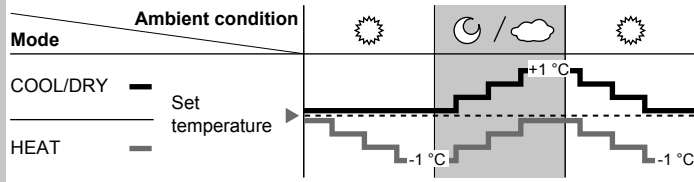


The unit judges human activity area for a few seconds before indicator updates. Based on area activeness horizontal airflow direction louver will adjust either fix at predetermined position or swing left/right periodically.

- The human activity sensor performance is influenced by indoor unit location, movement speed, temperature range, etc.
- The human activity sensor may:
 - mistakenly detect an object with heat source & movement similar to human, such as pets, etc.
 - mistakenly detect as non-heat source & movement if a human stays motionless for certain period of time.
- Do not place large objects near the sensor and keep away heating units or humidifier from the sensor's detection area. They may cause sensor malfunction.

Sunlight Sensor operation

ECONAVI : Detecting sunlight intensity, the unit adjust temperature to save energy.



ECONAVI is activated, the unit maintains set temperature until a high sunlight intensity is detected. The sunlight sensor detects sunlight intensity during weather or day/night changes, and the unit adjusts temperature.

- In a room without window or with thick curtain, the sunlight sensor will judge as cloudy/night.

To learn more...

English

Operation conditions

Use this air conditioner under the following temperature range.

DBT : Dry bulb temperature

WBT : Wet bulb temperature

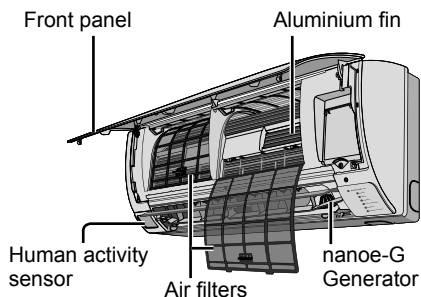
Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	16	11
HEAT	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-5	-6

Cleaning instructions

To ensure optimal performance of the unit, cleaning has to be carried out at regular intervals. Please consult authorised dealer.

- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use only soap (pH 7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40 °C.

Indoor unit



Indoor unit

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.



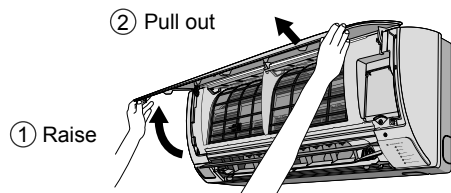
Human activity sensor

Do not hit or violently press or poke it with a sharp object. This can lead to damage and malfunction.

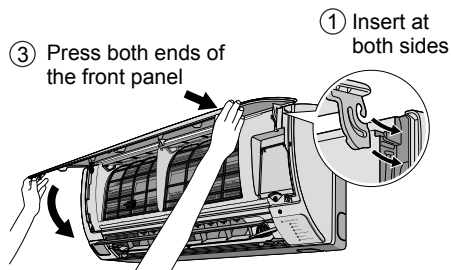
Front panel

Wash gently and dry.

Remove the front panel



Close it securely

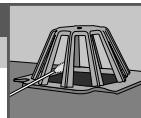


- 2 Close down
- 4 For CS-A18PKD, CS-A24PKD, CS-A28PKD: Press at center of the front panel.

nanoe-G Generator

Every 6 months

- Clean with dry cotton bud.
- Do not touch during operation.



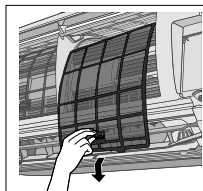
Air filters

Every 2 weeks

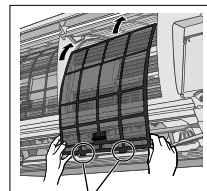
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.



Remove air filter



Attach air filter



Insert into the unit

For seasonal inspection after extended non-use

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:

COOL: $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C}$ HEAT: $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C}$

For extended non-use

- Activate HEAT mode for 2~3 hours to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	• Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	• This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	• This helps to remove the surrounding odour.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
TIMER indicator is always on.	• The timer setting repeats daily once set.
POWER indicator blinks during operation and the indoor fan is stopped.	• The unit is in defrost mode, and the melted frost is drained from the outdoor unit.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	• To avoid unintended cooling effect.
Cracking sound during operation.	• Changes of temperature caused the expansion/contraction of the unit.
2 or more human activity indicator turns on simultaneously.	• Judgement of heat source and movement area in progress.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in HEAT/COOL mode is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> • Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the unit has been installed at an incline. • Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the receiver is not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorised dealer.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then please consult authorised dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.



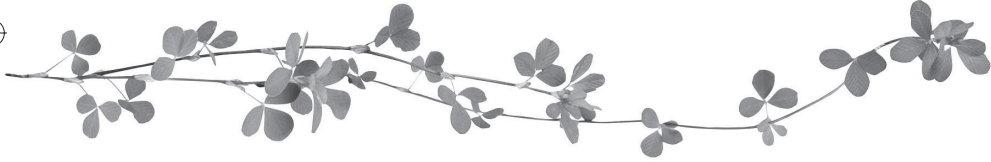
توفر راحة قصوى، تنظف الجو وتوفير أقصى للطاقة

اقتصادي وراحة اوتوماتيكية

الوحدة مزودة بتحسس للنشاط البشري ليضمن لك هواء بارد او حار ويحافظ على جو الغرفة مريحا بشكل دائم وبأقل استهلاك للطاقة. بالإضافة الى ذلك، يستشعر متحسس اشعة الشمس كثافة الاشعة ويساعد في السيطرة على درجات التدفئة او التبريد لتوفير الراحة التامة. انظر " لمعرفة اكثر..." للتفاصيل.

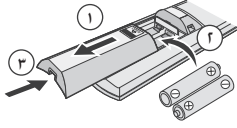
nanoe-G

يقلل من الجراثيم والفايروسات ويبقي الجو نظيفا. أيضاً فإن هذا الفيلتر مزود بإمكانيات التحسس ضد الفيروسات والبكتريا لضمان إبقاء الوحدة نظيفة من الداخل.



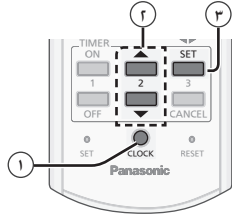
دليل سريع

وضع البطاريات



- ١ اسحب الغطاء الخلفي لوحدة التحكم عن بعد
- ٢ ادخل بطاريات AAA أو R03 (يمكن استخدامها لمدة سنة واحدة)
- ٣ اغلق الغطاء

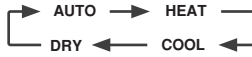
ضبط الساعة



- ١ اضغط CLOCK
- ٢ اضبط الوقت المطلوب
- ٣ تأكد

التشغيل الرئيسي

١ اختيار الوضع المرغوب



٢ بدء/إيقاف التشغيل



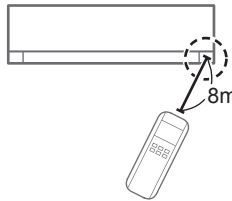
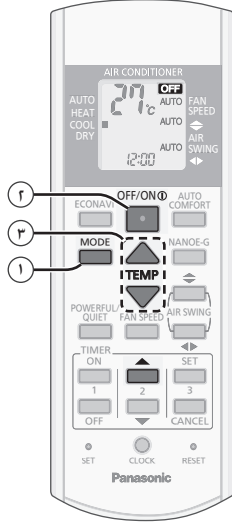
- الرجاء ملاحظة ان وضعية الاغلاق **OFF** هي للتشغيل.

٣ اختيار درجة الحرارة المرغوبة

- اختيار مدى الحرارة والبرودة والجفاف: ١٦ - ٣٠ درجة مئوية.
- استعمال مكثف الهواء تحت مدى درجات الحرارة الموصى بها قد يوفر الطاقة.
- HEAT : ٢٠ - ٢٤ درجة مئوية.
- COOL : ٢١ - ٢٨ درجة مئوية.
- DRY : ١ - ٢ درجة أقل من درجة حرارة الغرفة.

- اضغط واحتفظ به مضغوطا خمسة ثواني من اجل اخفات سطوع مؤشر الوحدة أو لاستعادة السطوع.

- استخدم وحدة التحكم عن بعد ضمن ٨ امتار من مستقبل وحدة التحكم عن بعد في الوحدة الداخلية.



الرسومات التوضيحية في هذا الكتيب هي لاغراض الشرح فقط ويمكن ان تختلف عن الوحدة الحقيقية. إنها معرضة للتغيير بدون اشعار مسبق من اجل التحسين في المستقبل.

عربي

جدول المحتويات

١٤-١٥	خذيترات من اجل السلامة
١٦-١٧	كيفية الاستخدام
١٨-١٩	لمعرفة أكثر
٢٠	تعليمات التنظيف
٢١	البحث عن الاعطال والاصلاح
	المعلومات الغلاف الخلفي

الاكسسوارات

- وحدة التحكم عن بعد
- عدد ٢ بطارية AAA أو R03
- حامل لوحدة التحكم عن بعد
- عدد ٢ براغي-مسامير- لحامل وحدة التحكم عن بعد

تحذيرات من اجل السلامة

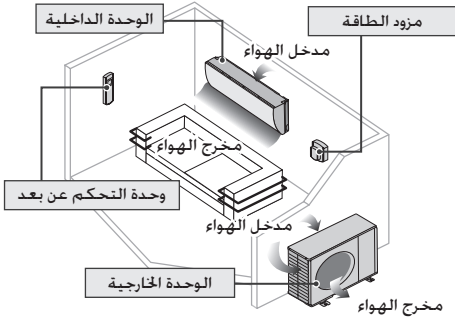
من أجل تفادي حدوث جروح شخصية، أو جروح لأشخاص آخرين، أو تلف بالممتلكات، يرجى الامتنال لمبايلى ادناه:
سوف يسبب التشغيل غير الصحيح بسبب عدم اتباع التعليمات المذكورة ادناه أذى أو ضرر جدي. كما هو مصنف في الأسفل:

تحذير	تحذر هذه الاشارة من خطر الموت او الجروح الحادة.
تنبيه	تحذر هذه الاشارة من خطر الجروح او تلف للممتلكات.

التعليمات التي يجب اتباعها مصنفة بالرموز التالية:

بشير هذا الرمز الى عمل ممنوع.	
-------------------------------	--

تشير هذه الرموز الى اعمال اجبارية.	
------------------------------------	--



تحذير	
الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية	

ان هذا الجهاز لم يصمم لكي يعمل عليه اشخاص (من ضمنهم الاطفال) الذين لديهم نقص القابلية البدنية او الاحساس او القابلية العقلية او الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة ما لم يتم المشرف المسؤول عن سلامتهم بالاشرف عليهم او اعطائهم دروساً حول استخدام الجهاز: يجب مراقبة الاطفال لضمان عدم لعبهم في الجهاز:

يرجى استشارة الوكيل المفوض أو الفني المختص في تنظيف الأجزاء الداخلية، أو الصيانة، أو النصب أو نزع أو إعادة نصب الوحدة. يؤدي النصب الخاطيء والطريقة غير الصحيحة في المعالجة الى حدوث تسرب، أو الصدمة الكهربائية أو اندلاع النار.

يرجى استشارة الوكيل المفوض أو الفني المختص حول استخدام اي نوع من البردات. ان استخدام نوع اخر غير النوع المخصص سيؤدي الى اتلاف أو انفجار المنتج والجروح.

لا تنصب الوحدة في موقع قابل للانفجار أو للاشتعال. يؤدي الاخفاق في ذلك الى اندلاع النار.

لا تدخل اصبعك أو اية اشياء أخرى الى داخل الوحدة الداخلية أو الخارجية لمكيف الهواء. لأن الأجزاء الدوارة قد تسبب حدوث جروح.

لا تلمس الوحدة الخارجية أثناء نوبات البرق. لأنها قد تؤدي الى حدوث صدمة كهربائية.

لا تعرض نفسك الى تيار الهواء البارد المباشر لفترة طويلة من الزمن لتفادي البرودة الزائدة.

لا تجلس أو تطأ الوحدة فقد تنسقط.

وحدة التحكم عن بعد

لا تسمح للرضع والأطفال الصغار باللعب بجهاز التحكم عن بعد وذلك لتجنبهم من بلع البطاريات بشكل عرضي.

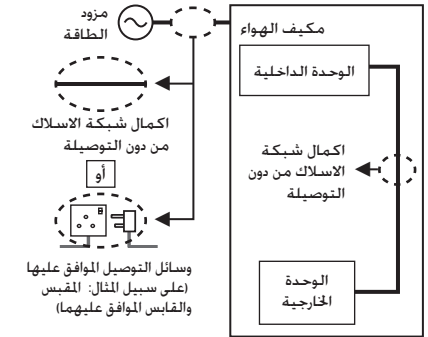
مزود الطاقة

لا تقم بتعديل الكابل، أو كابل الفصل، أو كابل الاطالة أو أي كابل غير محدد لتفادي السخونة الزائدة والنار.

لمنع السخونة الزائدة، أو اندلاع النار أو الصدمة الكهربائية:
* لا تشترك أجهزة أخرى بنفس المآخذ الرئيسي للقدره.
* لا تشغل بيدين مبللة.

* لا تقم ببنّي سلك التزود بالقدره بشكل زائد.
* لا تشغل أو توقف الوحدة بواسطة ادخال أو سحب قابس القدره.

استخدم سلك التزود بالطاقة من دون التوصيلة. إذا كانت الظروف لا تسمح باستخدام سلك الطاقة من دون التوصيلة. استخدم مصدر وسائل التوصيل الموافق عليها (على سبيل المثال المقبس والفابيس).





لا تستخدم في حفظ المعدات الدقيقة، أو الأطعمة، أو الحيوانات، أو النباتات، أو الأعمال الفنية أو المواد الأخرى. لأن هذا قد يؤدي إلى تدهور الجودة... الخ.

لا تستخدم أجهزة احتراق أمام مجرى انسياب الهواء لتجنب انتشار النار.

لا تعرض النباتات أو الحيوانات الأليفة إلى تيار الهواء المباشر لتفادي الإصابات... الخ.



لا تلمس الزعنفة الألمنيوم الحادة فالإجراء الحادة تسبب جروحاً.

لا تشغيل ON الوحدة الداخلية عند تشميع الإرضية. بعد التشميع، قم بتهوية الغرفة بشكل صحيح قبل تشغيل الوحدة.

لا تنصب الوحدة في المناطق التي تكثر فيها الزيوت أو الدخان لتفادي تلف الوحدة.

لا تقم بتفكيك الوحدة بغرض التنظيف لتفادي الإصابة.

لا تقف على مقعد غير ثابت عند تنظيف الوحدة لتفادي الإصابة. لا تضع أية الزهور أو حاوية الماء على الوحدة. قد يدخل الماء إلى الوحدة ويحلل المادة العازلة، مما يؤدي إلى حدوث الصدمة الكهربائية.

لا تفتح النافذة أو الباب لمدة طويلة من الزمن أثناء تشغيل وضع التبريد/الجاف COOL/DRY.

امنع تسرب الماء عن طريق التأكد من أن أنبوب التصريف:

- موصول بشكل صحيح
- خالي من المزياب أو الحوايات
- لا يكون مغموراً في الماء

قم بتهوية الغرفة بشكل منظم بعد الفترات الطويلة من الاستخدام أو عند استخدامها مع الأجهزة القابلة للاحتراق.

بعد الاستخدام لفترة طويلة من الزمن، تأكد من عدم تلف رف التركيب لتفادي سقوط الوحدة.

وحدة التحكم عن بعد

لا تستعمل بطاريات قابلة لإعادة الشحن (Ni-Cd). قد يؤدي إلى تلف وحدة التحكم عن بعد.

لتفادي حدوث قصور في الأداء أو تلف موجه التحكم عن بعد:

- انزع البطاريات في حالة عدم استعمال وحدة التحكم عن بعد لمدة زمنية طويلة.
- يجب تركيب بطاريات جديدة من نفس النوعية باتجاه الأقطاب المبين.

مزود الطاقة

لا تفصل القابس بسحب السلك لتفادي حدوث الصدمة الكهربائية.



في حالة حصول ضرر لسلك تزويد الطاقة الكهربائية، يجب تبديل السلك من قبل الصانع أو من قبل مركز وكيل الصيانة المختص أو من قبل شخص مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.

تؤكد على ضرورة نصب الوحدة مع أرضي لقاطع دائرة التسرب (ELCB) أو أداة لقطع التيار المتبقي (RCD) لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.

لنغ السخونة الزائدة، أو اندلاع النار أو الصدمة الكهربائية:

- ادخل قابس القدرة بشكل صحيح.
- يجب مسح القبار المتجمع على قابس القدرة بقطعة قماش جافة وبشكل دوري.

أوقف تشغيل المنتج عند حدوث أمور غير عادية/قصور في الأداء وافصل قابس القدرة أو اوقف تشغيل مفتاح القدرة والقاطع.

(خطر الدخان/احتراق/صدمة كهربائية)

- أمثلة على الأمور غير العادية/قصور في الأداء
- نسقط ELCB في فترات متكررة.
- شم رائحة حريق.
- ظهور ضوء غير عادية أو اهتزاز الوحدة.
- تسرب الماء من الوحدة الداخلية.
- يصبح سلك القدرة القابس حاراً بشكل غير عادي.
- لا يمكن التحكم بسرعة المروحة.
- تنوقف الوحدة عن الدوران فوراً حتى لو تم تشغيلها.
- لا تنوقف المروحة على الرغم من إيقاف التشغيل.
- اتصل فوراً بوكيل المحلي للصيانة/التصليح.

يجب تأريض هذا الجهاز لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.



يمكن تفادي الصدمة الكهربائية بواسطة قطع النزود بالقدرة الكهربائية وفصلها عند:

- القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة.
- عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن.
- حدوث تيارات برق شديدة.



تنبيه



الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية

لا تغسل الوحدة الداخلية بالماء، أو البنزين، أو الثنر، أو مسحوق الصقل لتفادي تلف أو تآكل الوحدة.



كيفية الاستخدام

للحصول على أقصى وضع لتوفير الطاقة

ECONAVI

ECONAVI

لاختيار وضع التشغيل

MODE

AUTO - لأجل راحتك

- تختار الوحدة وضع التشغيل حسب درجة حرارة الغرفة.
- عند اختيار الوضع الآلي، سوف تشتغل الوحدة بدرجة حرارة التهئة القياسية.

درجة حرارة التهئة القياسية	وضع التشغيل	درجة حرارة الغرفة
٢٥ درجة مئوية	التبريد	٢٣ درجة مئوية وأعلى
٢٢ درجة مئوية	جّفيف	خت ٢٣ درجة مئوية
٢١ درجة مئوية	التدفئة	خت ٢٠ درجة مئوية

- اضغط ▲ لأجل "HI" أو + درجة مئوية أو ▼ لأجل "LO" الى - درجة مئوية من التهئة القياسية لدرجة الحرارة.

التدفئة - للتمتع بالهواء الدافئ

- تحتاج الوحدة الى بعض الوقت لكي تدفئ. سوف يومض مؤشر القدرة أثناء هذه العملية.

التبريد - للاستمتاع بهواء بارد

- استخدم الستائر من أجل حجب أشعة الشمس والحرارة الخارجية من أجل تقليل استهلاك الطاقة أثناء وضع التبريد.

جّفيف - لتجفيف الجو

- تشتغل المروحة الداخلية بسرعة بطيئة لكي تعطيك عملية تبريد لطيفة جداً.

للتحويل بين وضع الهادئ Powerful و القوي

POWERFUL/QUIET

Quiet

POWERFUL → QUIET → NORMAL

POWERFUL - للوصول الى درجة الحرارة بسرعة

POWERFUL

- سوف تتوقف هذه العملية بعد ١٥ دقيقة تلقائياً.

QUIET - للتمتع بالتشغيل الهادئ

QUIET

- تقلل هذه العملية من ضوضاء انسياب الهواء.

متحسس ومؤشر النشاط البشري
مستشعر ضوء الشمس ومستقبل وحدة التحكم عن بعد



المؤشر

(اخضر)

(برتقالي)

(اخضر)

(اخضر)

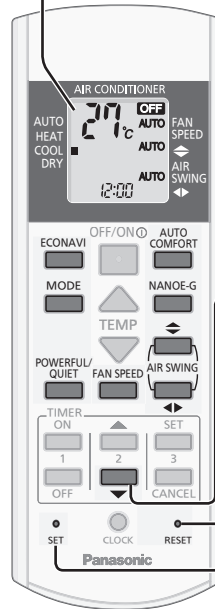
(أزرق)

(برتقالي)

(اخضر)

- POWER
- TIMER
- ECONAVI
- AUTO COMFORT
- NANO-E-G
- POWERFUL/QUIET

شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد



اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة ١٠ ثواني تقريباً لعرض تهئة درجة الحرارة بالدرجة مئوية أو الفهرنهايتية.

اضغط لاستعادة التهئة المبدئية لوحدة التحكم عن بعد.

لا يُستعمل في عمليات التشغيل العادية.

اختيار سرعة المروحة

FAN SPEED

(شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد)

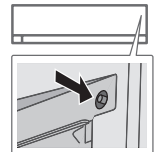


- لوضع AUTO، يتم ضبط سرعة المروحة الداخلية تلقائياً وفقاً الى وضع التشغيل.

زر الايقاف/التشغيل التلقائي ON/OFF

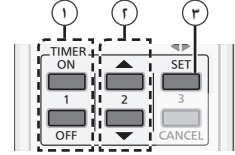
يُستعمل عند فقدان وحدة التحكم عن بعد أو حدوث قصور في الاء. ارفع اللوحة الامامية:

- اضغط الزر مرة واحدة للاستخدام الاوتوماتيكي.
- اضغط واحتفظ به مضغوطاً حتى تسمع صوت بيب واحد. ثم اطلقه للاستخدام بوضع التبريد.
- اضغط الزر مرة اخرى للاغلاق.



لضبط المؤقت

لتشغيل ON أو إيقاف OFF الوحدة في الوقت المضبوط مسبقاً.



1 اختر مؤقت التشغيل ON أو إيقاف OFF

مثال: إغلاق الساعة ٢٢:٠٠



2 اضبط الوقت المطلوب



3 أكد الضبط



- لإلغاء مؤقت التشغيل ON أو إيقاف OFF. اضغط الزر ON أو OFF وبعد ذلك اضغط الزر CANCEL.
- إذا تم إلغاء المؤقت يدوياً أو بسبب حصول انقطاع في القدرة الكهربائية. بمقدورك استعادة التهيئة السابقة (عند استئناف التيار الكهربائي) بواسطة ضغط SET.
- عند ضبط مؤقت التشغيل ON، قد تنشغل الوحدة ميكراً (الغاية ٣٠ دقيقة) قبل الوقت المضبوط فعلياً للحصول على درجة الحرارة المرغوبة في الوقت المحدد.
- يعتمد تشغيل المؤقت على ضبط الساعة في وحدة التحكم عن بعد وتكرار الضبط يوميا. بخصوص تهيئة الساعة، يرجى الرجوع الى خضير وحدة التحكم عن بعد على الغلاف الخلفي.

لراحة القصوى

AUTO COMFORT

من أجل تنقية الهواء

NANO-G

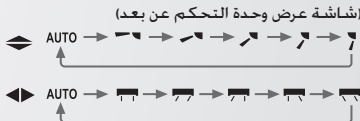
- نانو جي - يعمل بشكل أوتوماتيكي عندما يتم تشغيل الزر بـ OFF/ON.
- يمكن تفعيلها حتى عندما تكون الوحدة مغلقة. وفي هذه الحالة، ستقوم الوحدة أوتوماتيكياً بتشغيل مروحة، وستقوم المروحة أوتوماتيكياً بتعديل السرعة وحركة التبادل والدوران.

لايقاف عمل البكتريا و الفايروسات على الفلتر

POWER NANO-G

- بعد أن يتم إغلاق الوحدة، سيقوم فيلتر النانو جي، بعملية داخلية لإبطال الفيلتر داخلياً. وقد تظل تلك الفعالية لمدة تزيد عن ١٥٠ دقيقة. ستؤدي عملية تشغيل الوحدة إلى إلغاء هذه العملية المشار إليها بأعلاه.
- لايقاف هذه العملية في المستقبل. الرجاء الضغط باستمرار على زر NANO-G حتى يُسمع صوت صغير قصير. مع العلم بأن ذلك لن يعطل أداء وحدة نانو جي من القيام بعملية تنقية الهواء.
- إعادة تشغيل عملية إخماد الفيلتر الداخلي للنانو، عليكم بالضغط المستمر على زر NANO-G حتى يسمع صغير متواصل وطويل.

لضبط الاتجاه العمودي لانسياب الهواء

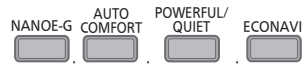


- يحافظ على تهوية الغرفة.
- في وضع COOL/DRY، اذا تم ضبط AUTO، سوف يتأرجح شق دوران الهواء نحو الأعلى/الأسفل تلقائياً.
- في وضع التسخين، وفي حال كون ذلك يتم في الوضع التلقائي "الأوتوماتيكي" فإن الغطاء الأفقي سيكون في وضع الإعدادات المسبقة. سوف يتأرجح شق دوران الهواء العمودي نحو اليسار/اليمن بعد ارتفاع درجة الحرارة.
- لا تضبط شق دوران الهواء باليد.

ملاحظات



- لا يمكن اختيارها في الوقت نفسه.



- يمكن التنشيط في جميع الأوضاع ويمكن إلغاءها بواسطة ضغط الزر الخاص بها مرة أخرى.

وضعية التشغيل

التدفئة : خنات الوحدة الى بعض الوقت لكي تدفي. سوف يومض مؤشر القدرة اثناء هذه العملية.
التبريد : استخدم الستائر من أجل حجب أشعة الشمس والحرارة الخارجية من أجل تقليل الاستهلاك من القدرة اثناء وضع التبريد.
جفيف : تستغل المروحة الداخلية بسرعة بطيئة لكي تعطيك عملية تبريد لطيفة جدا.

وضع التعطيل الداخلي لفلتر النانو

بالاعتماد على إجمالي الوقت المتراكم لتشغيل الوحدة، فإن وضع التعطيل الداخلي لفلتر النانو قد يعمل مرة واحدة في اليوم بعد أن يتم إغلاق الوحدة.
 لإزالة الرطوبة التي قد تتبقى في الأجزاء الداخلية، فإن المروحة الخاصة ستقوم بالعمل لمدة ٣٠ دقيقة مع انفتاح جزئي في الغطاء الخاص بها.
 وهذه العملية، ستنتطبق فقط في حالة إذا تم تشغيل الوحدة في وضع "التبريد/ الجاف" قبل أن يتم إغلاقها.
 بعد ذلك، فإن التعطيل الداخلي للنانو جي، والتخلص من الفيروسات والبكتيريا المتواجدة بالفلتر، ستتم لمدة ساعتين. بعد أن يتم إيقاف المروحة، وإغلاق الخطاء.

اقتصادي وراحة اوتوماتيكية

ملاحظة

AIR SWING

عندما يتم اختيار خريك الهواء يدويا، يتم إلغاء عمليات الاقتصاد والراحة الأوتوماتيكية.

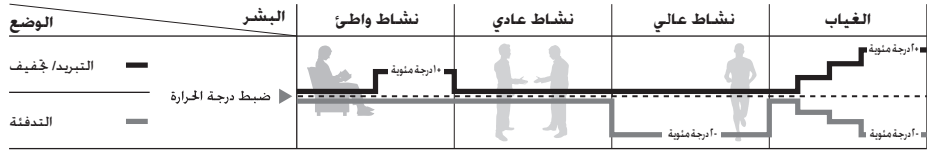
تبدأ الوحدة بالعمل (لمدة دقيقة)

← يبدأ المستشعر لنشاط البشري وأشعة الشمس بالتحسس.

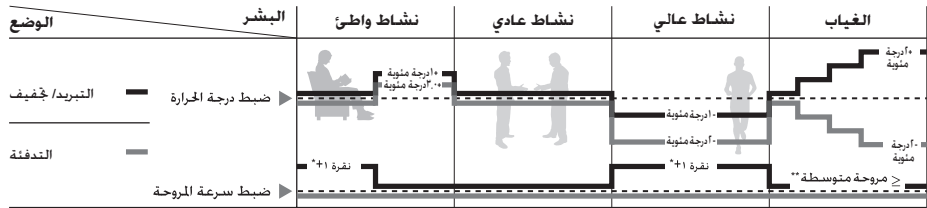
AUTO COMFORT أو ECONAVI

عملية متحسس النشاط البشري

اقتصادي : يحافظ على درجة حرارة الغرفة ويوفر الطاقة.



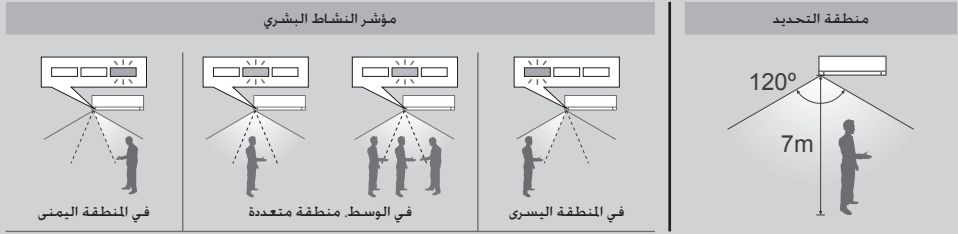
الراحة الأوتوماتيكية : تتحسس الوحدة النشاط البشري والحركة من أجل الحفاظ على حرارة الغرفة والراحة بشكل مستمر.



* في حالة قليلة النشاط تزيد سرعة المروحة درجة واحدة لأول ١٥ دقيقة أو حتى تصل إلى درجة الحرارة المعدة مسبقا.
 ** خلال غياب الأشخاص تكون أقصى سرعة للمروحة هي للتوسط. اليدوي، في حالة التبريد أو الجفاف.



يقوم متحسس النشاط البشري بمسح منطقة مصدر الحرارة والحركة في الغرفة.

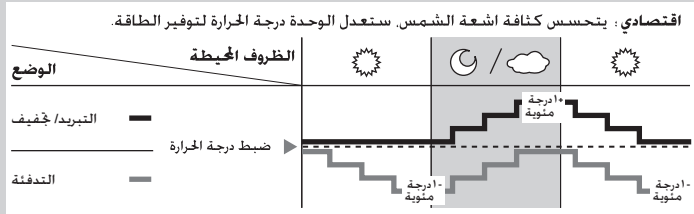


خدد الوحدة منطقة النشاط البشري لعدة نواتي قبل خُذيث المتحسس. يتم ضبط اتجاه هواء الشق الأفقي حسب منطقة النشاط اما حيت الموضع المثبت سابقا او يتأرجح يمينا ويساراً بالتناوب.

- سيعدل الجهاز شق دوران الهواء الأفقي اما بالموضع المسبق او التآرجح الى اليمين او اليسار بشكل اوتوماتيكي.
- ربما متحسس النشاط البشري:
- يتأثر أداء المستشعر بالنشاط البشري بموقع الوحدة الداخلية وبسرعة الحركة ومعدل الحرارة.
- قد يستشعر عدم وجود مصدر حرارة او انعدام الحركة بالخطأ. اذا لم يتحرك الانسان لفترة من الوقت.
- لاتضع اشياء كبيرة بالقرب من المستشعر وايقي وحدات الحرارة او اجهزة ازالة الرطوبة بعيدا عن منطقة خُذيث المستشعر لان هذا يؤدي الى عدم دقة المستشعر.

عملية المتحسس الشمسي

عندما يشتغل الايكونفاي حافظ الوحدة على الحرارة حتى يتم استشعار اشعة شمس عالية. عندما يتحسس المتحسس الشمسي تغير كثافة اشعة الشمس بسبب الجو او الليل والنهار فإنه يقوم بتنظيم الحرارة.



• في الغرفة بدون نوافذ او بستائر معتمة. يعمل متحسس ضوء الشمس كأن الجو غائم/الليل.

حالة التشغيل

استعمل مكثف الهواء تحت مدى درجات الحرارة التالية.

DBT: درجة حرارة البصيلة الجافة

WBT: درجة حرارة البصيلة الرطبة

الخارجية		الداخلية		درجة الحرارة (درجة مئوية)	
WBT	DBT	WBT	DBT		
٢١	٤٣	٢٣	٣٢	أقصى	التبريد
١١	١٦	١١	١٦	أدنى	
١٨	٢٤	-	٣٠	أقصى	التدفئة
٦-	٥-	-	١٦	أدنى	

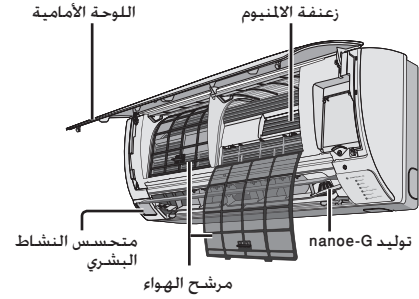


تعليمات التنظيف

الوحدة الداخلية

لضمان أفضل أداء للوحدة، يجب أن تنفذ خدمات التنظيف على فترات منتظمة. يرجى استشارة الوكيل المرخص.

- اوقف مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.
- لا تلمس زعنفة الألمنيوم، لأن الجزء الحاد قد يسبب جروح.
- لا تستعمل البنزين أو الثنر أو مساحيق الجلي.
- استعمل صابون فقط (≈ pH7) أو منظف منزلي متعادل.
- لا تستعمل ماء بدرجة حرارة أكثر من ٤٠ درجة مئوية.



الوحدة الداخلية

امسح الوحدة بلطافة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

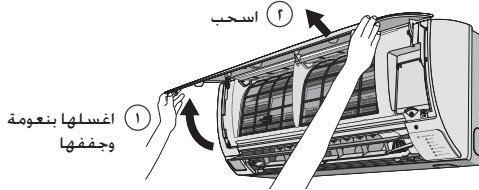
متحسس النشاط البشري

لا تضرب المستشعر أو تضغط عليه بقوة أو تلمسه بمادة حادة لأن هذا يؤدي إلى التلف والقصور في الأداء.

اللوحة الأمامية

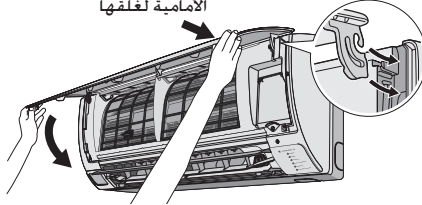
اغسلها بنعومة وجففها.

ارفع واسحب لتزع اللوحة الأمامية



اضغط باحكام

١ ادخل من الجانبين ٢ اضغط على نهايتي اللوحة الأمامية لتغلقها



٢ اغلقها

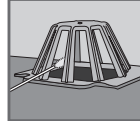
٤ :CS-A18PKD, CS-A24PKD, CS-A28PKD

اضغط وسط اللوحة الامامية للموديلات.

توليد nanoe-G

كل ستة اشهر

- نظف باستعمال برعم قطني جاف.
- لا تلمس أثناء التشغيل.



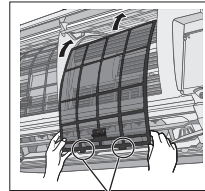
مرشح الهواء

كل اسبوعين.

- اغسل/اشطف المرشح بالماء بنعومة لتفادي تلف سطح المرشح.
- ضع المرشحات تحت الظل لكي تجف بشكل كامل بعيداً عن النار أو أشعة الشمس المباشرة.
- غير المرشحات المتضررة.

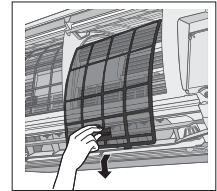


ضع مرشح الهواء



ادخل المرشح الى المكيف

أزل مرشح الهواء



- للفحص الموسمي بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام
- افحص بطاريات وحدة التحكم عن بعد.
- لا توجد عوائق أمام فتحات مدخل ومخرج الهواء.
- بعد ١٥ دقيقة من التشغيل، يصبح من الطبيعي حدوث هذا الفارق في درجات الحرارة لمدخل ومخرج الهواء:

التبريد: ك ٨ درجات مئوية | التدفئة: ك ١٤ درجات مئوية

- في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن
- شغل التدفئة لمدة ٢-٣ ساعة لازالة الرطوبة الباقية في الاجزاء الداخلية لمنع نمو العفن.
- اوقف مصدر التزود بالقدره وافصله.
- اخرج بطاريات وحدة التحكم عن بعد.

البحث عن الاعطال والاصلاح

لاتشهير الأعراض التالية الى حدوث قصور في الاداء.

الأعراض	السبب
يخرج ضباب من الوحدة الداخلية.	• تأثير التكاثف بسبب عملية التبريد.
صوت جريان ماء أثناء التشغيل.	• تدفق مادة التبريد في داخل الوحدة.
خثوي الغرفة على رائحة غريبة.	• قد تكون هذه بسبب رائحة الرطوبة التي تنبعث من الجدار أو السجادة، أو الأثاث أو الملابس.
تتوقف احيانا المروحة الداخلية أثناء ضبط سرعة المروحة الأوتوماتيكية.	• يساعد ذلك على ازالة الروائح من الجو المحيط.
يتأخر التشغيل عدة دقائق بعد اعادة بدء التشغيل.	• التأخير هو حماية لضغط الوحدة.
يخرج ماء/بخار من الوحدة الخارجية.	• يحدث التكاثف أو التبخر على الانابيب.
يشغل مؤشر TIMER دائماً.	• يتكرر تهيئة المؤقت بصورة يومية بعد ان يتم ضبطه.
يومض مؤشر القدرة أثناء التشغيل وتتوقف المروحة الداخلية.	• ان الوحدة في وضع ازالة الصقيع. ويتم تصريف الصقيع المذاب من الوحدة الخارجية.
تتوقف المروحة الداخلية أحياناً أثناء تشغيل التدفئة.	• لنفاذي مؤثر التبريد غير المرغوب.
صوت فرقعة أثناء التشغيل.	• تؤدي التغيرات في درجة الحرارة الى تمدد/تقلص الوحدة.
سوف يشغل مؤشرين أو أكثر من مؤشرات النشاط البشري بالتزامن.	• عملية خديد مصدر الحرارة ومنطقة الحركة جارية الآن.

افحص مايلي قبل الاتصال بالصيانة.

الأعراض	الفحص
لايعمل التبريد- التدفئة بشكل فعال.	• اضبط درجة الحرارة بشكل صحيح. • اغلق جميع الأبواب والنوافذ. • غيّر أو استبدل المرشحات. • ازل أية عوائق موجودة في فتحات مدخل ومخرج الهواء.
ضجيج أثناء التشغيل.	• خقق فيما إذا تم تركيب الوحدة بشكل مائل. • اغلق اللوحة الأمامية بشكل صحيح.
لا تشتغل وحدة التحكم عن بعد. (شاشة العرض معتمة أو اشارة الاسال ضعيفة).	• ادخل البطاريات بشكل صحيح. • استبدل البطاريات الضعيفة.
لا تشتغل الوحدة.	• افحص فيما اذا تم تسبب قاطع الدائرة الكهربائية. • خقق فيما اذا تم ضبط المؤقتات.
لا تتمكن الوحدة من استلام الاشارة من وحدة التحكم عن بعد.	• تأكد من عدم اعاقه المستقبل. • بعض مصابيح الفلورونست (النيون) قد تتدخل في عملية مرسل الاشارة، يرجى استشارة الوكيل المعتمد.

الاعطال التي لا يمكن اصلاحها من قبلك

اطفىء مصدر القدرة الكهربائية وانزع القابس يرجى استشارة الوكيل المعتمد في الظروف الآتية:

- ضجيج غير طبيعي أثناء التشغيل.
- دخول ماء/اجسام غريبة داخل وحدة التحكم عن بعد.
- تسرب ماء من الوحدة الداخلية.
- حدوث قطع متكرر لقاطع الدائرة الكهربائية.
- سلك الطاقة الكهربائية يصبح ساخناً بصورة غير طبيعية.
- المفاتيح أو الأزرار لا تعمل بصورة صحيحة.

Proporcione el máximo confort, limpie el aire y optimice el ahorro de energía

ECONAVI y AUTO COMFORT

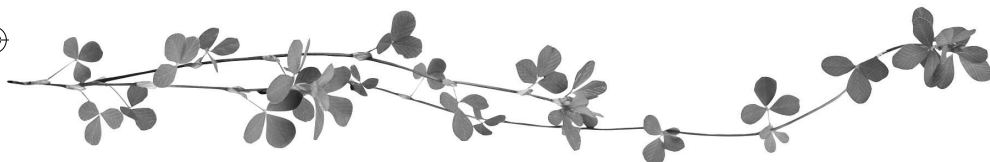
Equipado con el sensor de actividad humana, la unidad de aire acondicionado le proporciona aire frío o caliente y mantiene la habitación a una temperatura confortable con un consumo de energía mínimo.

Además, el sensor de luz solar detecta la intensidad de la luz solar y ayuda a controlar las temperaturas de calentamiento/enfriamiento para proporcionar un confort óptimo.

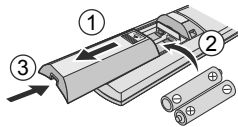
Para más detalles, consulte "Saber más...".

nanoe-G

Desactiva microorganismos peligrosos como lo son virus, bacterias, etc. para mantener el aire limpio. Además desactiva virus y bacteria en el filtro para mantener limpio el interior de la unidad.

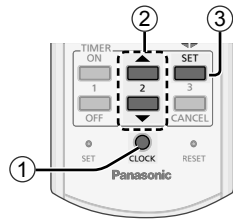


Guía rápida



Inserción de las baterías

- ① Retire la cubierta trasera del control remoto
- ② Coloque baterías AAA o R03 (Se puede utilizar aproximadamente 1 año)
- ③ Cierre la cubierta



Ajuste del reloj

- ① Pulse RELOJ
- ② Ajuste la hora
- ③ Confirme

Funcionamiento básico

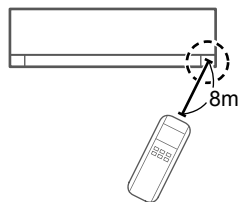
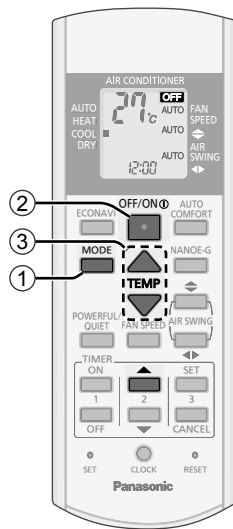
- ① Seleccione el modo deseado
- ② Inicie/detenga el funcionamiento

- Tenga en cuenta que la indicación de apagado **OFF** está encendida para iniciar.

- ③ Seleccione la temperatura deseada
 - Gama de selección para modo HEAT (CALEFACCIÓN), COOL (FRÍO) y DRY (SECO): 16°C ~ 30°C.
 - El funcionamiento de la unidad dentro de la temperatura recomendada puede ahorrar energía.
 - HEAT (CALEFACCIÓN): 20°C ~ 24°C.
 - COOL (FRÍO): 26°C ~ 28°C.
 - DRY (SECO): 1°C ~ 2°C menos que la temperatura ambiente.

- Para oscurecer o restablecer el brillo del indicador de la unidad, mantenga pulsado durante 5 segundos.

- Utilice el control remoto a no más de 8 m del receptor de la unidad interior.



Español (LE)

Contenido

Precauciones de seguridad..... 24-25
 Modo de empleo..... 26-27
 Saber más..... 28-29
 Instrucciones de lavado..... 30
 Solución de problemas..... 31
 Información..... **Cubierta trasera**

Accesorio

- Control remoto
- Pilas AAA o R03 × 2
- Soporte del control remoto
- Tornillos para el soporte del control remoto × 2

Español (LE)

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones personales, lesiones a otras personas o daños a la propiedad, respete las siguientes indicaciones: La operación incorrecta por no seguir las instrucciones puede provocar daños o lesiones de diferente gravedad, según la clasificación que se incluye a continuación:

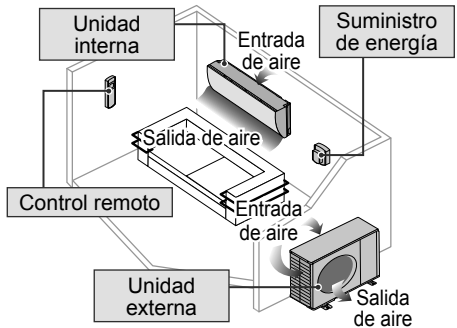
	ADVERTENCIA	Esta señal advierte sobre lesiones graves o la muerte.
--	--------------------	--

	PRECAUCIÓN	Esta señal advierte sobre lesiones o daños a la propiedad.
--	-------------------	--

Las instrucciones que usted debe seguir se clasifican por medio de los siguientes símbolos:

	Este símbolo indica una acción PROHIBIDA .
--	---

 	Estos símbolos indican acciones OBLIGATORIAS .
--------------	---



	ADVERTENCIA
--	--------------------

Unidad interna y unidad externa

Este equipo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental disminuida, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o les dé instrucciones sobre el uso del equipo. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

Por favor consulte un distribuidor o especialista autorizado para limpiar las partes internas, reparar, instalar, sacar o reinstalar la unidad. La instalación y la manipulación inadecuadas pueden provocar filtraciones, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con un distribuidor o especialista autorizado el uso de cualquier tipo de refrigerante especificado. Usar un tipo de refrigerante distinto al especificado puede provocar daños, quemaduras, lesiones, etc.

No instale la unidad en una atmósfera potencialmente explosiva o inflamable. Si lo hace podría provocar un incendio accidental.

No coloque los dedos ni objetos en la unidad interna o externa del aire acondicionado. Las piezas giratorias podrían provocarle lesiones.

No toque la unidad externa durante una tormenta eléctrica ya que podría haber una descarga eléctrica.

No se exponga directamente al aire frío durante un período prolongado para evitar un enfriamiento excesivo.

No se siente o pare sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.

Control remoto

No permita que los bebés y los niños pequeños jueguen con el control remoto a fin de evitar que se traguen accidentalmente las baterías.

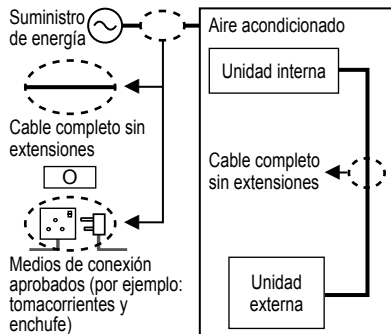
Suministro de energía

No utilice cables modificados, cables empalmados, alargues o cables no especificados para evitar el recalentamiento e incendios.

Para evitar el sobrecalentamiento, un incendio o descarga eléctrica:

- No comparta el mismo tomacorriente con otros equipos.
- No ponga a funcionar la unidad mientras tenga las manos mojadas.
- No doble demasiado el cable de alimentación.
- No ponga a funcionar al introducir el cable de alimentación, ni la detenga al halar el cable de alimentación.

Use el cable de alimentación completo sin una extensión. En circunstancias en las que sea inevitable usar el cable de alimentación con una extensión, use un medio de conexión aprobado (por ejemplo: tomacorrientes y enchufe).





Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona calificada.

Se recomienda firmemente instalar este equipo con un Interruptor de circuito de fuga a tierra o un Dispositivo de corriente residual a fin de evitar las descargas eléctricas o incendios.

Para evitar el sobrecalentamiento, un incendio o descarga eléctrica:

- Introduzca el cable correctamente.
- El polvo presente en el cable de alimentación debe limpiarse periódicamente con un paño seco.

Deje de usar el producto cuando ocurra cualquier anomalía/falla y desconecte el enchufe o apague el interruptor y disyuntor. (Riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)
Ejemplos de anomalía/falla

- El ELCB se dispara frecuentemente.
- Huele a quemado.
- La unidad emite un ruido anormal o vibra.
- Gotea agua desde la unidad interior.
- El cable de alimentación o enchufe se calienta anormalmente.
- No se puede controlar la velocidad del ventilador.
- La unidad deja de funcionar inmediatamente aunque esté encendida.
- El ventilador no se detiene aunque se haya apagado la unidad.

Contacte inmediatamente su distribuidor local para mantenimiento/repificaciones.



Este equipo debe conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o un incendio.



Evite descargas eléctricas desactivando la fuente de alimentación y desconectando la unidad:



- Antes de limpiar o de reparar,
- Si no se va a usar durante un tiempo prolongado, o
- Si están cayendo relámpagos de una manera anormalmente intensa.



PRECAUCIÓN

Unidad interna y unidad externa



No lave la unidad interior con agua, benceno, solvente o pulidor en polvo para evitar daños a la unidad o corrosión en la unidad.



No use para la preservación de equipos de precisión, alimentos, animales, plantas, trabajos artísticos u otros objetos. Esto podría provocar deterioro en la calidad, etc.

No utilice equipo combustible frente a la salida del flujo de aire para evitar la propagación del fuego.

No exponga las plantas o las mascotas directamente al flujo del aire para evitar daños físicos, etc.

No toque las chapas de aluminio delgadas, las partes afiladas podrían



provocarle lesiones.
No ENCIENDA la unidad cuando esté encerrando el piso. Después de encerrar, ventile correctamente la habitación antes de encender el equipo.

No instale la unidad en áreas grasientas o con humo para evitar daños a la unidad.

No desmantele la unidad con la finalidad de limpiarla para evitar daños físicos.

No se pare sobre un banco inestable al limpiar la unidad para evitar daños físicos.

No coloque floreros o un recipiente con agua sobre la unidad. Puede que entre agua en la unidad y que la misma degrade el aislamiento. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

No abra la ventana o la puerta durante un tiempo prolongado mientras funcione el modo COOL (FRÍO)/DRY (SECO).



Evite escapes de agua asegurándose de que el tubo de drenaje está:

- Correctamente conectado,
- Libre de canaletas y recipientes, o
- No sumergido en agua

Después de usarse durante un período prolongado o de usarse con cualquier equipo que use combustible, aeree la habitación regularmente.

Después de un período prolongado de uso, asegúrese de que el estante de instalación no esté haya deteriorado para evitar que el equipo se caiga.

Control remoto



No utilice baterías recargables (Ni-Cd). Podrían dañar al control remoto.



Para evitar el funcionamiento inadecuado o daños al control remoto:

- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
- Deben introducirse baterías nuevas del mismo tipo de acuerdo a la polaridad indicada.

Suministro de energía



No desconecte el enchufe tirando del cable, así evitará una descarga eléctrica.

Modo de empleo

ECONAVI Para optimizar el ahorro de energía

ECONAVI

MODE Para seleccionar el modo de operación

AUTO - Para su comodidad

- La unidad selecciona automáticamente el modo de funcionamiento según la temperatura ambiental.
- Una vez que el modo AUTO es seleccionado, la unidad funcionará en la temperatura estándar programada.

Temperatura ambiente	Modo de operación	Temperatura estándar programada
23°C y más	COOL (FRÍO)	25°C
Menos de 23°C	DRY (SECO)	22°C
Menos de 20°C	HEAT (CALEFACCIÓN)	21°C

- Pulse \triangle para "HI" a +2°C o ∇ para "LO" a -2°C para la temperatura estándar.

HEAT (CALEFACCIÓN) - Para disfrutar de aire caliente

- La unidad tardará un tiempo en calentarse. El indicador de encendido parpadeará durante esta operación.

COOL (FRÍO) - Para disfrutar del aire fresco

- Para reducir el consumo eléctrico durante el modo COOL (FRÍO), use cortinas para proteger de la luz solar y el calor exterior.

DRY (SECO) - Para deshumidificar el ambiente

- La unidad funciona con el ventilador en la velocidad baja para ofrecer una operación de refrigeración suave.

POWERFUL/QUIET Para cambiar entre potente y tranquilo

POWERFUL → QUIET → NORMAL

POWERFUL - Para alcanzar temperatura rápidamente

POWERFUL

- Esta operación se parará automáticamente después de 15 minutos.

QUIET - Para disfrutar del funcionamiento silencioso

QUIET

- Esta operación reduce el ruido de corriente de aire.

Sensor de actividad e indicador humana

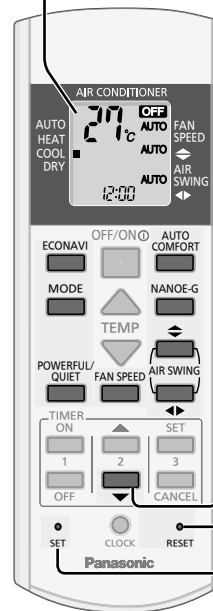
Sensor de luz solar y receptor de control remoto



Indicador (Verde)
(Naranja)
(Verde)
(Verde)
(Azul)
(Naranja/Verde)

- POWER
- TIMER
- ECONAVI
- AUTO COMFORT
- NANO-E
- POWERFUL/QUIET

Visor del control remoto



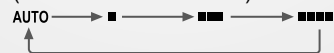
Pulse y mantenga pulsado durante aproximadamente 10 segundos para mostrar la configuración de la temperatura en °C o en °F.

Presione para restablecer el ajuste de fábrica del control remoto.

No se utiliza en las operaciones normales.

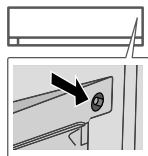
FAN SPEED Para seleccionar la velocidad del ventilador

(Visor del control remoto)



- En el modo AUTO, la velocidad del ventilador se ajusta de manera automática según el modo de operación.

Botón de ENCENDIDO/APAGADO automático (auto OFF/ON)



Use cuando el control remoto esté extraviado o cuando la unidad no funcione adecuadamente. Suba el panel frontal:

- Para utilizar la unidad en modo AUTO, presione el botón una vez.
- Para usar la unidad en modo COOL (FRÍO), presione y mantenga el botón hasta que escuche un pitido, luego suéltelo.
- Presione el botón de nuevo para apagar.



Para maximizar la comodidad

AUTO COMFORT



Para purificar el aire

NANO-E-G

• nano-E-G se inicia de manera automática cuando la unidad se enciende con **OFF/ON**.

• Puede activarse aunque la unidad esté apagada. En esta condición, la unidad funcionará como un ventilador sin velocidad de ventilador ni cambio de rejilla automáticos (AUTO).

Para desactivar virus/bacterias en el filtro

NANO-E-G **POWER**

- Luego de que se apague la unidad, la desactivación del filtro interno nano-E-G puede activarse hasta 150 minutos. Al encender la unidad se cancela esta operación.
- Para deshabilitar esta operación en el futuro, presione y sostenga **NANO-E-G** hasta que escuche un pitido corto. Esto no deshabilitará la función de purificar el aire de nano-E-G.
- Para restablecer la desactivación del filtro interior nano-E-G, presione y sostenga **NANO-E-G** hasta que escuche un pitido largo.



Para ajustar la dirección del flujo de aire

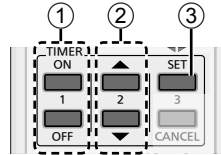
(Visor del control remoto)



- Mantiene la habitación ventilada.
- En el modo COOL (FRÍO)/DRY (SECO), si se configura AUTO, la rejilla oscilará de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo de manera automática.
- En el modo HEAT (CALEFACCIÓN), si está ajustado AUTO, la rejilla horizontal está fija en una posición predeterminada. La rejilla vertical oscila a la izquierda/derecha después de subir la temperatura.
- No ajuste la rejilla manualmente.

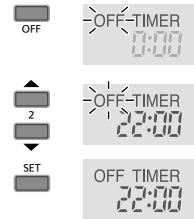
Para ajustar el temporizador

Para ENCENDER o APAGAR la unidad a una hora establecida.



① **Seleccione el temporizador de ENCENDIDO o APAGADO**

Ejemplo:
Apagado a las 22:00



② **Ajuste la hora**

③ **Confirme**



- Para cancelar el temporizador de ENCENDIDO o APAGADO, pulse **ON** o **OFF**, después, pulse **CANCEL**.
- Si el temporizador se cancela manualmente o debido a una falla en el suministro de energía, usted podrá restaurar la configuración anterior al pulsar **SET** (cuando vuelva la electricidad).
- Cuando el temporizador de ENCENDIDO está ajustado, es posible que la unidad arranque (hasta 30 minutos) antes de la hora real establecida a fin de alcanzar la temperatura deseada a tiempo.
- La operación del temporizador se basa en el reloj que se ajusta en el control remoto y se repite diariamente una vez programada. Para ajustar el reloj, consulte la Guía rápida.

Modo de empleo

Español (LE)

Notas



• Se puede activar en todos los modos y se puede cancelar pulsando de nuevo el botón respectivo.



• No se puede seleccionar al mismo tiempo.

Saber más...

Modo de operación

- HEAT (CALEFACCIÓN)** : La unidad tardará un tiempo en calentarse. El indicador de encendido parpadeará durante esta operación.
- COOL (FRÍO)** : Utilice cortinas para filtrar la luz solar y el calor exterior a fin de reducir el consumo de energía durante el modo de COOL (FRÍO).
- DRY (SECO)** : La unidad funciona con el ventilador en la velocidad baja para ofrecer una operación de refrigeración suave.

Desactivación del filtro interior nanoe-G

Dependiendo del tiempo de operación acumulado de la unidad, la desactivación del filtro interior nanoe-G puede activarse solamente una vez al día.

Para eliminar la humedad que queda en las piezas internas, el ventilador funcionará durante 30 minutos con la rejilla levemente abierta. Este proceso se aplica solamente cuando la unidad se opera en modo COOL (FRÍO)/DRY (DESHUMIDIFICACIÓN) antes de apagarse. Después, nanoe-G desactiva los virus/bacterias en el filtro durante 2 horas con el ventilador detenido y la rejilla cerrada. No desactive la fuente de alimentación durante esta operación.

ECONAVI y AUTO COMFORT



La unidad empezará a inicializarse (durante aproximadamente 1 minuto)

El sensor de actividad humana y el sensor de luz solar empezarán a detectar.

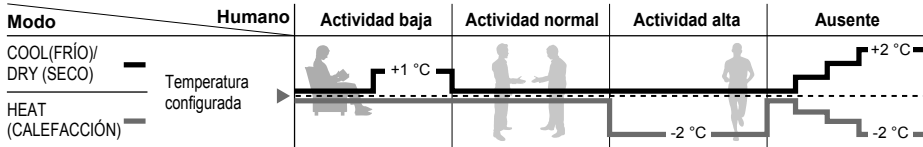
Nota



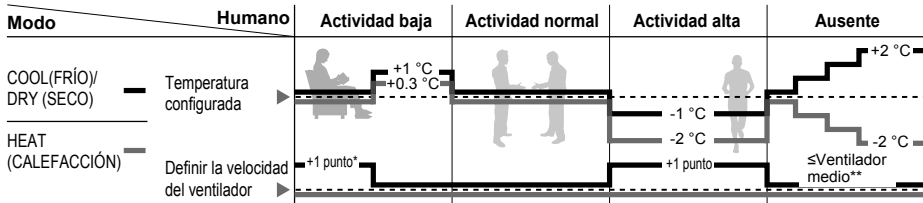
Cuando se seleccione AIR SWING (CAMBIO DE AIRE) manual, se cancelarán las operaciones de ECONAVI y AUTO COMFORT.

Funcionamiento del sensor de actividad humana

ECONAVI ; Detección de presencia y actividad humana, la unidad controla la temperatura ambiente para ahorrar energía.



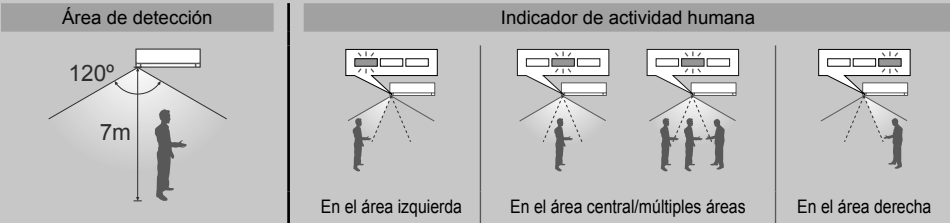
AUTO COMFORT ; Detección de presencia y actividad humana, la unidad controla la temperatura ambiente para mantener el confort de forma constante.



* En condiciones de baja actividad, velocidad del ventilador 1 nivel más arriba durante los 15 primeros minutos o hasta que se llegue a la temperatura ajustada.

** Durante la ausencia de presencia humana, la velocidad máxima del ventilador para el modo COOL (FRÍO)/DRY (SECO) es el ventilador medio.

El sensor de actividad humana también escaneará el área para detectar la fuente de calor y el movimiento en la habitación.

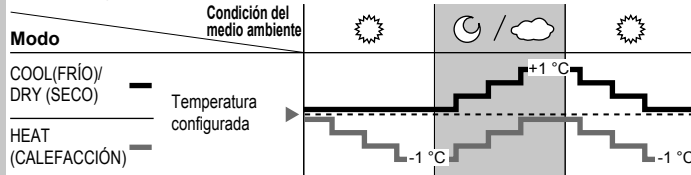


La unidad determina el área de actividad humana durante unos segundos antes de que se actualice el indicador. En función de la actividad del área, la rejilla de dirección de corriente de aire horizontal se ajustará fija en una posición predeterminada u oscilando a la izquierda/derecha de forma periódica.

- El rendimiento del sensor de actividad humana dependerá de la ubicación de la unidad interior, de la velocidad de movimiento, del intervalo de temperatura, etc.
- El sensor de actividad humana podría:
 - detectar de manera errónea un objeto con una fuente de calor y movimientos similares a los de los humanos, como es el caso de mascotas, etc.
 - erróneamente no detectar como fuentes de calor y movimiento una persona que permanezca inmóvil durante cierto tiempo.
- No coloque objetos grandes cerca del sensor y mantenga unidades de calefacción o el humidificador alejados del área de detección del sensor.

Funcionamiento del sensor de luz solar

ECONAVI ; Detección de intensidad de la luz solar, la unidad ajusta la temperatura para ahorrar energía.



ECONAVI se activa, la unidad mantiene la temperatura ajustada hasta que se detecta una elevada intensidad de luz solar. El sensor de luz solar detecta la intensidad de la luz solar durante cambios de tiempo o de día/noche, y la unidad ajusta la temperatura.

- En una habitación sin ventanas o con una cortina gruesa, el sensor de luz solar determinará si está nublado o si es de noche.

Saber más...

Español (LE)

Condiciones de funcionamiento

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas.

DBT : Temperatura de bulbo seco

WBT : Temperatura de bulbo húmedo

Temperatura (°C)		Interior		Exterior	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL (FRÍO)	Máxima	32	23	43	26
	Mínima	16	11	16	11
HEAT (CALEFACCIÓN)	Máxima	30	-	24	18
	Mínima	16	-	-5	-6

Instrucciones de lavado

Para garantizar un desempeño óptimo de la unidad, la limpieza se debe realizar en intervalos regulares. Consulte al distribuidor autorizado.

- Apague la unidad y desenchúfela antes de limpiarla.
- No toque las chapas de aluminio, las partes afiladas podrían provocarle lesiones.
- No utilice benceno, diluyente o polvo limpiador.
- Utilice únicamente jabón (\approx pH7) o detergente neutro de uso doméstico.
- No utilice agua caliente a más de 40°C.

Unidad interna

Repase suavemente la unidad con un paño suave y seco.



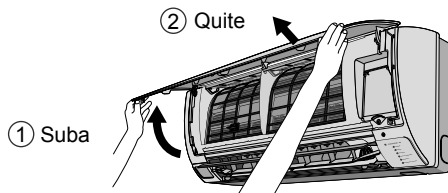
Sensor de actividad humana

No lo golpee o presione con violencia, ni lo golpee con objetos afilados. Esto puede causar daños y fallas.

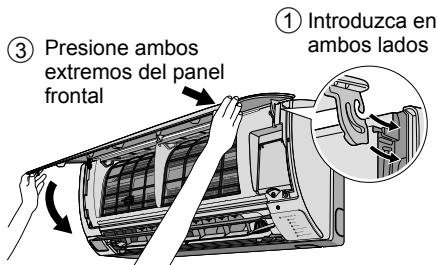
Panel frontal

Lávalo con cuidado y séquelo.

Retire el panel frontal

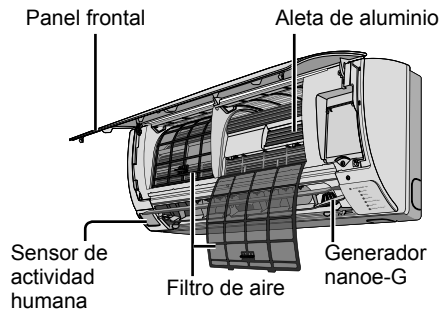


Cíerrela herméticamente



- ① Introduzca en ambos lados
- ② Cierre
- ③ Presione ambos extremos del panel frontal
- ④ Para CS-A18PKD, CS-A24PKD, CS-A28PKD: Presione en el centro del panel frontal.

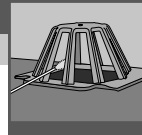
Unidad interna



Generador nano-e-G

Cada 6 meses

- Límpielos con un bastoncillo de algodón seco.
- No toque durante el funcionamiento.



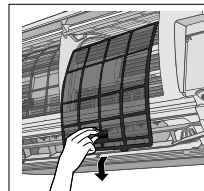
Filtro de aire

Cada 2 semanas

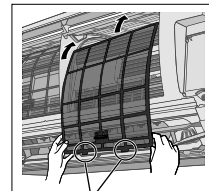
- Lave/enjuague los filtros con agua, con cuidado para evitar dañar la superficie del mismo.
- Secar minuciosamente los filtros a la sombra, lejos del fuego o la luz solar directa.
- Reemplace los filtros dañados.



Retire el filtro de aire



Instale el filtro de aire



Insértelo en la unidad

Inspección estacional después de un periodo extenso sin uso

- Verificación de las baterías del control remoto.
- Ausencia de obstrucción en los orificios de entrada y salida de aire.
- Después de 15 minutos de operación, es normal que exista la siguiente diferencia de temperatura entre los orificios de entrada y salida de aire:
COOL (FRÍO): $\geq 8^{\circ}\text{C}$ HEAT (CALEFACCIÓN): $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Falta de uso prolongada

- Active el modo HEAT (CALEFACCIÓN) durante 2~3 horas para eliminar la humedad existente en las partes internas de manera exhaustiva para evitar el crecimiento de hongos.
- Apague la unidad y desenchúfela.
- Quite las baterías del control remoto.

Solución de problemas

Los siguientes síntomas no indican ningún desperfecto.

Síntoma	Causa
La unidad interna despidе vapor.	• Efecto de condensación debido al proceso de enfriamiento.
Ruido de agua durante la operación.	• El flujo del refrigerante dentro de la unidad.
La habitación tiene un olor peculiar.	• Esto se puede deber al olor a humedad que emiten las paredes, las alfombras, los muebles o la vestimenta.
El ventilador interno se detiene ocasionalmente durante el ajuste automático de la velocidad del ventilador.	• Esto ayuda a eliminar los olores circundantes.
La operación se retrasa unos minutos después de volver a encender la unidad.	• El retraso es una protección del compresor de la unidad.
La unidad externa emite agua/vapor.	• Presencia de condensación o evaporación en los caños.
El indicador TEMPORIZADOR (TIMER) siempre está encendido.	• El ajuste del temporizador se repite diariamente una vez que se lo ajusta.
El indicador de encendido parpadeará durante la operación y el abanico interior se detendrá.	• La unidad está en modo descongelar, y la escarcha derretida es drenada de la unidad exterior.
El ventilador interno se detiene ocasionalmente durante la operación de calefacción.	• Para evitar un efecto de enfriamiento no deseado.
Crujido durante el funcionamiento.	• Los cambios de temperatura provocan la expansión/contracción de la unidad.
2 o más indicadores de actividad humana se encienden simultáneamente.	• Análisis de fuente de calor y movimiento en curso.

Verifique lo siguiente antes de solicitar un servicio.

Síntoma	Verifique
El modo HEAT (CALEFACCIÓN)/COOL (FRÍO) no funciona eficientemente.	• Ajuste correctamente la temperatura. • Cierre todas las puertas y ventanas. • Limpie o reemplace los filtros. • Despeje cualquier obstrucción en las aberturas de entrada y salida de aire.
Ruido durante el funcionamiento.	• Compruebe si la unidad ha sido instalada en una inclinación. • Cierre el panel delantero correctamente.
El control remoto no funciona. (La pantalla está oscura o la señal de transmisión es débil.)	• Coloque correctamente las baterías. • Reemplace las baterías descargadas.
La unidad no funciona.	• Verifique si se activó el interruptor de circuito. • Verifique si se han ajustado los temporizadores.
La unidad no recibe la señal del control remoto.	• Asegúrese de que no haya una obstrucción en el receptor. • Ciertas luces fluorescentes puede interferir con el transmisor de señal. Consulte al distribuidor autorizado.

Criterios para no usar el equipo

APAGUE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y DESCONECTE, después consulte a un distribuidor autorizado bajo las siguientes condiciones:

- Ruido anormal durante el funcionamiento.
- Ingreso de agua o partículas extrañas en el control remoto.
- Filtraciones de agua desde la Unidad interna.
- Activación frecuente del interruptor de circuito.
- El cable de alimentación se calienta.
- Los botones o interruptores no funcionan correctamente.

Fournir un confort maximal, nettoyer l'air et optimiser les économies d'énergie

ECONAVI et COMFORT AUTO

Équipé du capteur d'activité humaine, le climatiseur garantit la diffusion d'air frais ou chaud et permet à la pièce d'offrir un confort constant avec une consommation d'énergie minimale.

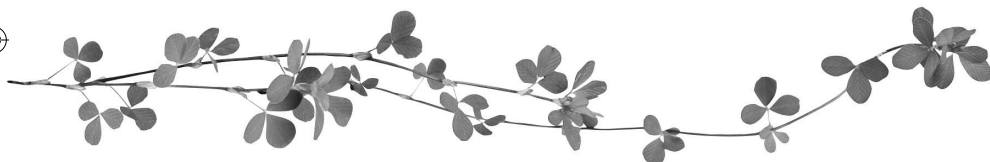
En outre, le capteur de lumière du soleil détecte l'intensité de la lumière du soleil et aide à contrôler les températures de chauffage/refroidissement pour fournir un confort optimal.

Voir « Pour en savoir plus... » pour les détails.

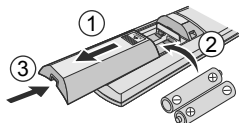
nanoe-G

Désactive les micro-organismes nocifs tels que les virus, bactéries, etc. pour que l'air reste propre.

Désactive également les virus et les bactéries sur le filtre pour maintenir l'intérieur de l'unité propre.

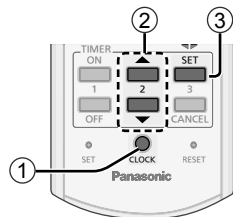


Guide rapide



Insertion des piles

- ① Retirez le couvercle arrière de la télécommande
- ② Placez des piles AAA ou R03 (valables environ 1 an)
- ③ Fermez le couvercle

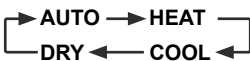


Réglage de l'horloge

- ① Appuyez sur CLOCK
- ② Réglez l'heure
- ③ Confirmez

Fonctionnement de base

- ① Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité



- ② Mettez l'appareil sous/hors tension




• Veuillez noter que le voyant ARRÊT **OFF** est allumé au démarrage.

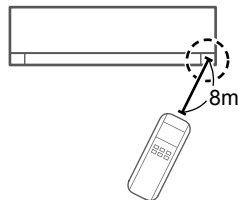
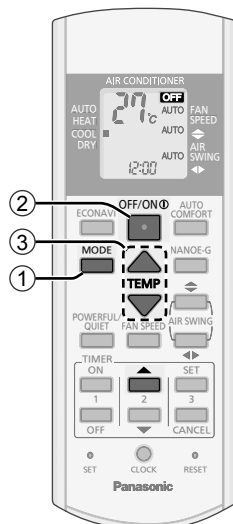
- ③ Sélectionnez la température souhaitée

• Plage de sélection pour les modes CHAUFFAGE, REFROIDISSEMENT et DÉSHUMIDIFICATION : 16°C ~ 30°C.

• Le fait de faire fonctionner l'appareil dans la plage de température recommandée peut économiser de l'énergie.

CHAUFFAGE : 20°C ~ 24°C.
REFROIDISSEMENT : 26°C ~ 28°C.
DÉSHUMIDIFICATION :
Inférieure de 1°C à 2°C par rapport à la température de la pièce.

- Pour atténuer ou restaurer la luminosité du voyant de l'unité, maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes.
- Utilisez la télécommande dans les 8 m du récepteur de la télécommande de l'unité intérieure.



Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Français

Table des matières

Consignes de sécurité.....	34-35
Consignes d'utilisation.....	36-37
Pour en savoir plus.....	38-39
Instructions de nettoyage.....	40
Dépannage.....	41
Informations.....	Dos de couverture



Accessoires

- Télécommande
- Piles AAA ou R03 × 2
- Support de la télécommande
- Vis pour le support de la télécommande × 2


Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous:

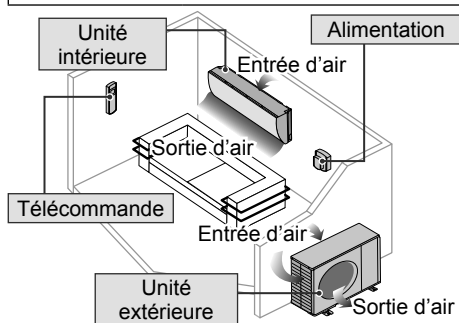
Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après:

 <p>AVERTISSEMENT</p>	<p>Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.</p>
 <p>ATTENTION</p>	<p>Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.</p>

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :


 Ce symbole désigne une action **INTERDITE**.

 Ces symboles désignent des actions **OBLIGATOIRES**.





 **AVERTISSEMENT**


Unité intérieure et unité extérieure

 Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Veuillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.


 Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

 N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.


N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, les parties tournantes peuvent causer des blessures. 

Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.



Ne vous exposez pas directement à de l'air froid pendant une période prolongée afin d'éviter un refroidissement excessif.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement. 

Télécommande


 Maintenez la télécommande hors de portée des bébés et des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement les piles.

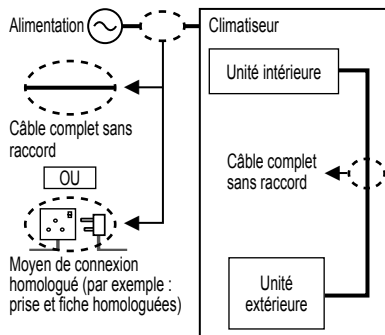
Alimentation

 N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie. 

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pas plier excessivement la fiche électrique.
- Ne pas opérer ou arrêter l'unité en insérant ou en tirant sur la fiche électrique.

 Utilisez un cordon d'alimentation complet, sans raccord. Dans les cas où il est inévitable de compléter le cordon d'alimentation d'une rallonge, utilisez un moyen de connexion homologué (par exemple : prise et fiche).





Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Il est fortement conseillé d'installer un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (DDFT) ou un dispositif à courant résiduel (DCR) afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Insérez la fiche d'alimentation correctement.
- Il faut régulièrement essuyer la poussière sur la fiche d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec.

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.

(Risque de fumée / feu / choc électrique)

Exemples d'anomalie ou défaillance

- L'ELCB se déclenche fréquemment.
- Odeur de brûlé est observée.
- Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent anormalement chaud.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
- L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
- Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.



Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.



Prévenez les chocs électriques en coupant l'alimentation et en débranchant l'unité :



- Avant le nettoyage ou l'entretien,
- En cas de non utilisation prolongée, ou
- En période d'activité orageuse anormalement forte.



ATTENTION

Unité intérieure et unité extérieure



Afin d'éviter des dommages ou de la corrosion sur l'unité, ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à recurer.



N'utilisez pas l'unité pour conserver des appareils de précision, des aliments, des plantes, des œuvres d'art ou autres objets. Cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité, etc..

N'utiliser pas d'appareil à combustibles dans la direction du flux d'air afin d'éviter toute propagation du feu.

N'exposez pas des plantes ou des animaux de compagnie directement au flux d'air pour éviter des blessures, etc..

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension lorsque vous cirez le sol. Après le cirage, aérez suffisamment la pièce avant de faire fonctionner l'unité.

Afin d'éviter d'endommager l'unité, ne l'installez pas dans des zones grasses et enfumées.

Afin d'éviter des blessures, ne démontez pas l'unité pour la nettoyer.

Afin d'éviter des blessures, ne marchez pas sur un banc instable lors du nettoyage de l'unité.

Ne placez pas de vas ou de récipient d'eau sur l'unité. De l'eau peut pénétrer à l'intérieur de l'unité et dégrader l'isolation. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

Ne pas ouvrir la fenêtre ou la porte pendant longtemps au cours du fonctionnement en mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION.



Prévenez les fuites d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est :

- Correctement raccordé,
- Dégagé de toute gouttière et récipient, ou
- Non immergé dans l'eau

Après une longue période d'utilisation ou après une utilisation avec un appareil à combustibles, aérez régulièrement la pièce.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

Télécommande



N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd). Cela pourrait endommager la télécommande.



Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommages à la télécommande :

- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- De nouvelles piles du même type doivent être insérées en respectant la polarité indiquée.

Alimentation



Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon d'éviter un choc électrique.

Consignes d'utilisation

ECONAVI Pour optimiser les économies d'énergie

☞ECONAVI

MODE Pour sélectionner un mode de fonctionnement

AUTO - Selon vos préférences

- Cet appareil sélectionne le mode de fonctionnement en fonction de la température de la pièce.
- Une fois le mode automatique sélectionné, l'unité fonctionne selon la température de réglage standard.

Température de la pièce	Mode de fonctionnement	Température de réglage standard
23°C et plus	REFROIDISSEMENT	25°C
Inférieure à 23°C	DÉSHUMIDIFICATION	22°C
Inférieure à 20°C	CHAUFFAGE	21°C

- Appuyez sur \triangle pour « HI » à +2°C ou sur ∇ pour « LO » à -2°C à la température de réglage standard.

CHAUFFAGE - Pour un air chaud

- L'appareil met un certain temps à démarrer. Le voyant d'alimentation clignote en cours de fonctionnement.

REFROIDISSEMENT - Pour un air frais

- Pour réduire la consommation d'énergie en mode REFROIDISSEMENT, utilisez des rideaux pour faire barrage à la lumière du soleil et à la chaleur extérieure.

DÉSHUMIDIFICATION - Pour déshumidifier l'atmosphère

- L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

POWERFUL/QUIET Pour passer de puissant à silencieux

→ POWERFUL → QUIET → NORMAL

POWERFUL - Pour atteindre rapidement la température souhaitée

☞POWERFUL

- Cette opération s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes.

QUIET - Pour un fonctionnement silencieux

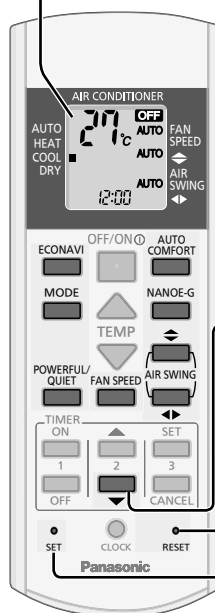
☞QUIET

- Cette opération réduit le bruit du flux d'air.

Voyant et capteur d'activité humaine

Capteur de lumière du soleil et récepteur de la télécommande

Affichage de la télécommande



- Témoin
- POWER (Vert)
 - TIMER (Orange)
 - ECONAVI (Vert)
 - AUTO COMFORT (Vert)
 - NANO-E (Bleu)
 - POWERFUL/QUIET (Orange/Vert)

Maintenez la touche enfoncée pendant environ 10 secondes pour que le réglage de la température passe en °C ou en °F.

Appuyez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.

Non utilisé dans les opérations normales.

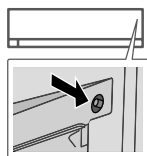
FAN SPEED Pour sélectionner la vitesse du ventilateur

(Affichage de la télécommande)



- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.

Touche auto OFF/ON (MARCHE/ARRÊT automatique)



Utilisée lorsque la télécommande est perdue ou en panne. Soulevez le panneau avant :

- Pour une utilisation en mode AUTO, appuyez une fois sur la touche.
- Pour une utilisation en mode REFROIDISSEMENT, maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement d'1 bip, puis relâchez.
- Appuyez à nouveau sur la touche pour mettre l'appareil hors tension.



Pour un confort optimal

☉ AUTO COMFORT



Pour purifier l'air

☉ NANO-E-G

• nano-e-G démarre automatiquement lorsque l'unité est allumée avec

• Peut être activé même lorsque l'unité est hors tension. Dans cette condition, l'unité fonctionnera en tant que ventilateur avec la vitesse de ventilateur AUTO et l'oscillation de l'évent.

Pour désactiver les virus/bactéries sur le filtre

☉ NANO-E-G • POWER

• Après la mise hors tension de l'unité, la désactivation du filtre intégré nano-e-G peut s'activer pendant une durée allant jusqu'à 150 minutes. La mise sous tension de l'unité annule cette opération.

• Pour désactiver cette opération à l'avenir, maintenez enfoncé jusqu'à ce qu'un court bip sonore retentisse. Ceci ne désactivera pas nano-e-G pour purifier l'air.

• Pour rétablir la désactivation du filtre intégré nano-e-G, maintenez enfoncé jusqu'à ce qu'un long bip sonore retentisse.



Pour ajuster l'orientation du flux d'air

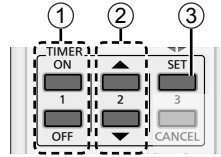
(Affichage de la télécommande)



- Permet de ventiler la pièce.
- En mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION, si AUTO est défini, le volet oscille automatiquement vers la gauche et la droite et vers le haut et le bas.
- En mode CHAUFFAGE, si AUTO est réglé, l'évent horizontal est défini sur une position prédéterminée. L'évent vertical bascule vers la gauche/droite après l'augmentation de la température.
- Ne réglez pas le volet manuellement.

Pour régler l'heure

Pour mettre l'appareil sous ou hors tension à une heure prédéfinie.



- 1 Sélectionnez le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF)

Exemple : ARRÊT à 22h00



- 2 Réglez l'heure



- 3 Confirmez



• Pour annuler le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF), appuyez sur ou sur puis sur .

• Si la minuterie est annulée manuellement ou par une panne de courant, vous pouvez restaurer le réglage antérieur (une fois le courant rétabli) en appuyant sur .

• Lorsque le mode minuterie est activé, il se peut que l'appareil démarre avant l'heure réelle définie de façon à atteindre la température que vous avez choisie (environ 30 minutes avant).

• L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie. Pour régler l'horloge, veuillez consulter le Guide rapide.

Remarques



• Peut être activé dans tous les modes et annulé en appuyant à nouveau sur la touche respective.



• Ne peut pas être sélectionné en même temps.

Pour en savoir plus...

Mode de fonctionnement

- CHAUFFAGE** : L'appareil met un certain temps à démarrer. Le voyant d'alimentation clignote en cours de fonctionnement.
- REFROIDISSEMENT** : Utilisez des rideaux pour faire barrage à la lumière du soleil et à la chaleur extérieure pour réduire la consommation d'énergie en mode de REFROIDISSEMENT.
- DÉSHUMIDIFICATION** : L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

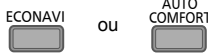
Désactivation du filtre intégré nanoe-G

Selon le temps de fonctionnement accumulé de l'unité, la désactivation du filtre intégré nanoe-G ne peut être activée qu'une seule fois par jour.

Pour éliminer l'humidité laissée sur les pièces internes, le ventilateur fonctionnera pendant 30 minutes avec l'évent légèrement ouvert. Ce processus ne s'applique que lorsque l'unité fonctionne en mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE avant d'être mise hors tension.

L'opération nanoe-G désactive ensuite les virus/bactéries sur le filtre pendant 2 heures avec le ventilateur à l'arrêt et l'évent fermé. Ne débranchez pas l'alimentation électrique pendant cette opération.

ECONAVI et COMFORT AUTO



L'unité commencera à s'initialiser (pendant environ 1 minute) → Le capteur d'activité humaine et le capteur de lumière du soleil commenceront à détecter.

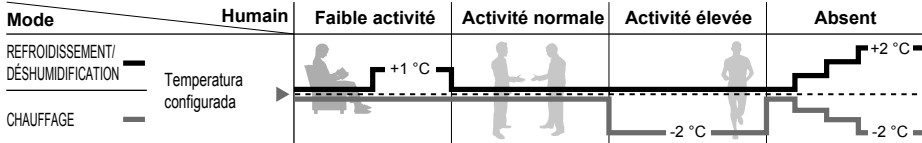
Remarque



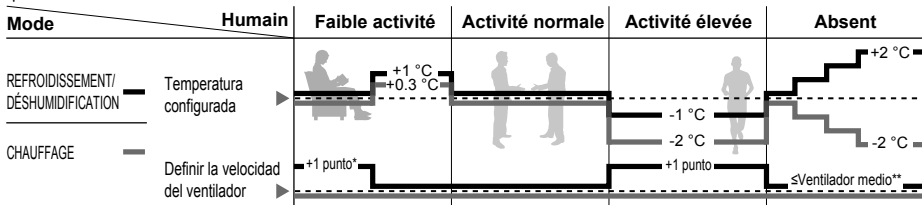
Lorsque la fonction d'oscillation d'air (AIR SWING) manuelle est sélectionnée, les fonctions ECONAVI et COMFORT AUTO sont annulées.

Fonctionnement du capteur d'activité humaine

ECONAVI ; En détectant la présence et l'activité humaine, l'unité contrôle la température de la pièce pour économiser l'énergie.



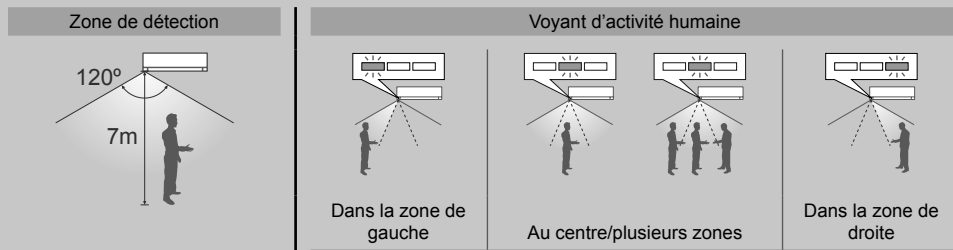
AUTO COMFORT ; En détectant la présence et l'activité humaines, l'unité contrôle la température ambiante de manière à ce que les humains bénéficient d'un confort constant.



* En cas de faible activité, la vitesse de ventilateur 1 est activée pendant les 15 premières minutes ou jusqu'à ce que la température définie soit atteinte.

** En l'absence de présence humaine, la vitesse de ventilateur maximale en mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE correspond au ventilateur moyen.

Le capteur d'activité humaine effectue un balayage pour repérer la zone de source de chaleur et de mouvement dans une pièce.

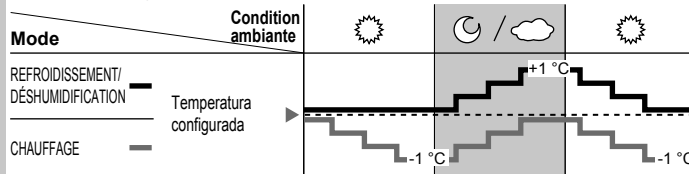


L'unité détermine la zone d'activité humaine pendant quelques secondes avant l'actualisation de l'indicateur. En fonction du degré d'activité dans la zone, l'unité ajuste l'évent de direction du flux d'air horizontal soit fixe à une position prédéterminée, soit basculé vers la gauche/droite.

- La sensibilité du capteur d'activité humaine est influencée par l'emplacement de l'unité intérieure, la vitesse du mouvement, la plage de température, etc.
- Le capteur d'activité humaine peut :
 - détecter par erreur un sujet dont la source de chaleur et le mouvement sont similaires à ceux d'un être humain, tels qu'animaux domestiques, etc.
 - échouer à détecter une source de chaleur et un mouvement si une personne reste immobile pendant un certain temps.
- Ne posez pas d'objets volumineux à proximité du capteur et éloignez les unités de chauffage ou les humidificateurs de la zone de détection du capteur. Ils pourraient provoquer un dysfonctionnement du capteur.

Fonctionnement du capteur de lumière du soleil

ECONAVI ; En détectant l'intensité de la lumière du soleil, l'unité ajuste la température pour économiser l'énergie.



La fonction ECONAVI est activée, l'unité maintient la température définie jusqu'à ce que l'intensité de la lumière du soleil soit détectée. Le capteur de lumière du soleil détecte l'intensité de la lumière du soleil lors des changements du passage jour/nuit et l'unité ajuste la température.

- Dans une pièce sans fenêtre ou équipée d'épais rideaux, le capteur de lumière du soleil considérera que le temps est nuageux/nuit.

Conditions d'utilisation

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante.

DBT : Température sèche

WBT : Température humide

Température (°C)		Unité intérieure		Unité extérieure	
		DBT	WBT	DBT	WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	16	11
CHAUFFAGE	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-5	-6

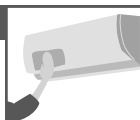
Instructions de nettoyage

Pour garantir une performance optimale de l'unité, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers. Veuillez consulter un revendeur agréé.

- Coupez l'alimentation et débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon (\approx pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40°C.

Unité intérieure

Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.



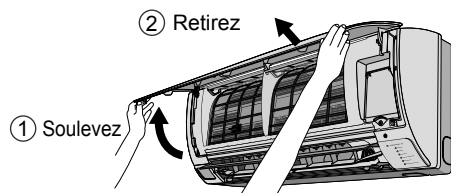
Capteur d'activité humaine

Ne faites pas subir de chocs, de pression violente ou de coups par objet tranchant. Cela pourrait l'endommager ou entraîner des dysfonctionnements.

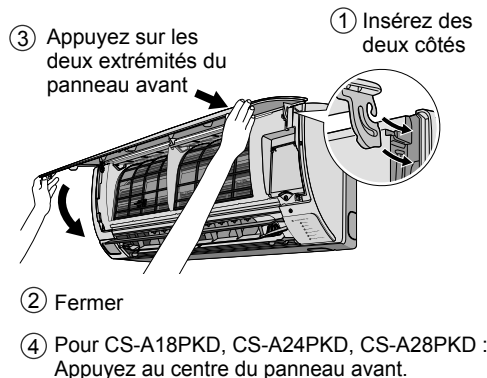
Panneau avant

Lavez avec soin et séchez.

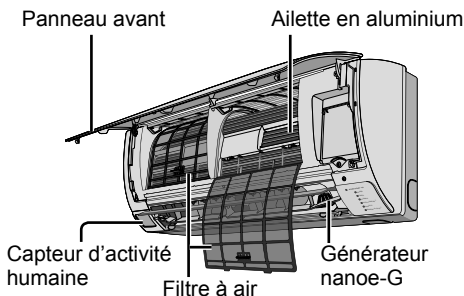
Retirez le panneau avant



Refermez bien



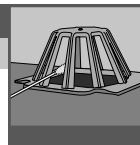
Unité intérieure



Générateur nanoe-G

Tous les 6 mois

- Nettoyez-le avec un coton-tige sec.
- Ne pas toucher pendant le fonctionnement



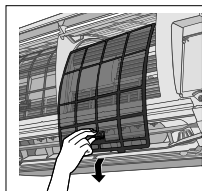
Filtre à air

Toutes les 2 semaines

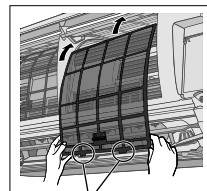
- Lavez/rincez les filtres avec précaution avec de l'eau afin d'éviter d'endommager leur surface.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou de la lumière directe du soleil.
- Si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement.



Retirez le filtre à air



Fixez le filtre à air



Insérez dans l'unité

Inspection annuelle après une période prolongée d'inutilisation

- Vérifiez que les piles de la télécommande sont en bon état.
- Assurez-vous de l'absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Après 15 minutes d'opération, il est normal d'avoir la différence suivante de température entre la prise d'air et la sortie de bouches d'aération:

REFROIDISSEMENT: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ CHAUFFAGE: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Préparation en cas d'inutilisation prolongée

- Activez le mode CHAUFFAGE pendant 2 à 3 heures pour éliminer en profondeur l'humidité restée dans les pièces internes afin d'éviter la formation de moisissures.
- Coupez d'alimentation et débranchez.
- Retirez les piles de la télécommande.

Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Phénomène	Cause
De la vapeur se dégage de l'unité intérieure.	• Il s'agit d'un effet de condensation dû au refroidissement.
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
La pièce a une odeur étrange.	• Il est possible qu'il s'agisse d'une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, d'un meuble ou d'un vêtement.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Ceci contribue à dissiper les odeurs ambiantes.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
Le voyant TIMER reste allumé.	• Une fois qu'une minuterie est réglée, son fonctionnement est quotidien.
Le témoin d'alimentation clignote lors du fonctionnement et le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête.	• L'appareil est en mode de dégivrage et le givre fondu s'écoule de l'unité extérieure.
En mode de chauffage, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
Bruit de craquement pendant le fonctionnement.	• Les fluctuations de température provoquent l'expansion/la contraction de l'appareil.
2 voyants d'activité humaine ou plus s'allument simultanément.	• Évaluation de la zone de source de chaleur et de mouvements en cours.

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Phénomène	Vérification
La fonction CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT ne fonctionne pas efficacement.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la température correctement. • Fermez toutes les portes et fenêtres. • Nettoyez ou remplacez les filtres. • Dégagez toute obstruction dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'appareil est installé sans inclinaison. • Fermez correctement le panneau avant.
La télécommande ne fonctionne pas. (L'affichage est atténué ou le signal émis est faible.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insérez les piles correctement. • Remplacez les piles faibles.
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché. • Vérifiez si des minuteries ont été réglées.
L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le récepteur n'est pas obstrué. • Certaines lampes fluorescentes peuvent interférer avec le signal de l'émetteur. Veuillez consulter un revendeur agréé.

PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ÊTRE REPARÉES PAR VOS SOINS

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DÉBRANCHEZ LA PRISE, puis contactez un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.
- Les interrupteurs ou les boutons ne fonctionnent pas correctement.

Memo

Information/المعلومات/información/informations

English

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



Pb

عربي

راجع المعلومات حول جمع والتخلص من المعدات القديمة والبطاريات المستعملة

لاحظ رمز البطارية (مثال الرمزين الآخرين):
ان هذا الرمز قد يستعمل مع رمز كيميائي أو في هذه
الحالة فانه ينطبق مع متطلبات الامر الاداري حول المواد
الكيميائية الداخلة.



Pb

[معلومات عن التخلص في البلدان الأخرى خارج الاتحاد
الأوروبي]

ان هذه الرموز تستعمل في الاتحاد الأوروبي. اذا رغبت من
التخلص من هذه المواد فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية
أو الوكيل واسأل عن الطريقة الصحية للتخلص منها.



Español (LE)

Información para usuarios sobre la recolección y la disposición de equipos viejos y baterías usadas



[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos son únicamente válidos en la Unión Europea. Si desea descartar estos artículos, comuníquese con las autoridades locales o con el distribuidor local y averigüe cuál es el método adecuado de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de los dos símbolos inferiores):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple con los Pb requisitos establecidos por la Directiva para la sustancia química involucrada.



Pb

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



Pb

Panasonic Corporation

Website: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012

Printed in Malaysia

F568955
YT0912-0